

VARNA INFO

Opuscolo informativo del Comune per Varna, Novacella, Scaleres, Spelonca



4

Consiglio comunale:
delibere



13

Giunta comunale:
delibere



27

Nido per l'infanzia:
i bambini in ottime mani



32

Parrocchia di Varna:
assemblea parrocchiale 2018

01_2018





” INDICE

Editoriale	3
Delibere del Consiglio comunale	4
Inaugurazione nuovo centro comunale	12
La Primavera di Novacella	12
Delibere della Giunta comunale	13
Tariffe 2018	19
Il nuovo concetto di raccolta rifiuti	20
Numeri e fatti	22
Edilizia agevolata	23
Ben arrivato bebè	24
Lettera da Peter Tauber e Günther Pallhuber	24
Concessioni edilizie	25
Circonvallazione di Varna – piano di lavoro	26
Nido per l'infanzia – i bambini in ottime mani	27
Biblioteca Varna – l'anno 2017 in numeri	28
Teleriscaldamento	29
Amministrazione di sostegno – nuovo servizio	30
Sportello mobile	30
Pediatra Günther Goller – raffreddore e influenza	31
Parrocchia di Varna – assemblea parrocchiale 2018	32
Banda musicale di Varna – bella tradizione	33
Manifestazioni	34
Tanti auguri ...	49

COLOFONE

Editore e proprietario: Comune di Varna

Responsabile di redazione: Beatrix Goller

Registrato presso il Tribunale di Bolzano con Decreto n. 39 del 3.12.1990

Direttore responsabile ai sensi della legge sulla stampa: Willy Vontavon

Design: VISION.C Varna – info@visionc.it

Stampa: Kraler Druck, Varna

Il bollettino comunale VarnaInfo esce trimestralmente con una tiratura di 2.200 copie. Il comitato di redazione si riserva di apportare delle modifiche ai testi inviati e di decidere sulla loro pubblicazione.

Prossima chiusura redazionale: 23 maggio 2018

redaktion@varna.eu · Tel. +39 0472 976937

“ Editoriale PRIMAVERA



Contravvenendo alla consuetudine, permettetemi di aprire questo „Editoriale“, la prima edizione dell’opuscolo informativo Varna INFO del 2018, con qualche nota sulle mie condizioni di salute. I miei problemi di voce, acuitisi negli ultimi anni, hanno reso necessario un intervento chirurgico alle corde vocali ed alla laringe. Il processo di guarigione, ben avviatosi, è stato purtroppo interrotto dall’insorgere di impreviste complicazioni, che mi hanno costretto ad un prolungato ricovero ospedaliero. Con terapie ed esercizi si tratta ora di ridare un po’ di tono alla mia voce. Chiedo quindi la vostra comprensione, se non potrò ancora per qualche settimana contribuire con l’abituale „volume“ agli incontri e manifestazioni a cui presenzierò. Come altri in situazioni analoghe, mi sono reso conto proprio in questo periodo del vero valore da attribuire alla salute. Vorrei da queste colonne ringraziare di cuore quanti mi sono stati vicini, inviandomi auguri di pronta guarigione.

Grazie all’opera di rappresentanza svolta dai miei colleghi di Giunta ed all’impegno profuso dai collaboratori l’attività amministrativa è comunque proseguita come programmato. Dopo alcune iniziali difficoltà, la costruzione della scuola per l’infanzia e del nido sta ben procedendo. Si sta alacremente lavorando presso la caserma dei vigili del fuoco ed il centro sociale di Scaleres e si è avviata la ristrutturazione del Centro Giovani. Possiamo dunque guardare con soddisfazione alla festa di inaugurazione degli ampliati e rinnovati uffici comunali e dei nuovi spazi del Centro Voitsberg, che si terrà il prossimo 5 maggio. Con particolare soddisfazione personale ho seguito l’avvio, da parte della ditta Rottensteiner, dei lavori per il secondo lotto della strada di accesso alla Seiserleite, lavori che a Novacella permetteranno in pochi mesi di mettere la parola fine ad una lunga e tormentata vicenda. Il mio personale ringraziamento va in primo luogo ai proprietari coinvolti, che hanno contribuito in modo essenziale alla realizzazione di un progetto rispettoso degli interessi di tutti: si è trovata finalmente una soluzione condivisa, che – sono sicuro – troverà grande accettazione anche in tutta la comunità di Novacella. La scuola primaria di Varna soffre oramai da qualche tempo di una penuria di spazi e ciò ha costretto ad anticipare i tempi del progetto „vecchio asilo“, che prevede il trasferimento della biblioteca comunale nel nuovo stabile, in modo da creare più spazio per gli alunni delle elementari. Per stabilire cosa possa essere ospitato accanto alla biblioteca nel rinnovato

edificio del “vecchio asilo” è stato affidato alla Michaeler & Partner uno studio di massima. L’obiettivo dello studio è quello di chiarire se sia opportuno e sensato realizzare a Varna un nuovo spazio di ricettività turistica, di che grandezza ed in quali forme. Non appena lo studio verrà consegnato, siamo intenzionati a discuterne prioritariamente con l’associazione albergatori e successivamente – per mezzo di assemblee civiche – con tutta la popolazione interessata, al fine di poter prendere una decisione finale che risponda alle effettive esigenze e sia ben accolta dai cittadini e dagli ospiti.

Con queste idee e con questi progetti ci poniamo in sintonia con il generale sentimento di rinascita che la primavera, con il risveglio della natura, porta con sé. La meraviglia delle prime inflorescenze, il fresco rinverdire dei campi e dei vigneti e le temperature che lentamente tornano a salire invitano ad uscire di casa ed a fare passeggiate ed escursioni. Il nostro territorio comunale è ricco, in questo senso, di mete e di percorsi: opportunità da non lasciarsi scappare.

Anche le nostre associazioni, durante i mesi invernali, hanno fatto progetti e si sono adeguatamente preparate ad essi. Ci saranno quindi a breve nuovi concerti delle nostre bande musicali, andrà in scena la seconda edizione della “Primavera a Novacella”, partirà la stagione delle feste e delle sagre paesane, si festeggeranno i tradizionali appuntamenti liturgici. Invito quindi la cittadinanza a prendere parte alle varie iniziative e manifestazioni, contribuendo così ad offrire il dovuto riconoscimento alle associazioni coinvolte ed a rendere vivace la vita comunitaria.

In conclusione, vorrei esprimere la mia riconoscenza ad Elmar Albertini che per più di vent’anni ha offerto la sua competente e discreta collaborazione quale direttore responsabile ai sensi di legge del nostro opuscolo Varna INFO. Su sua richiesta abbiamo provveduto alla ricerca di un sostituto, che abbiamo identificato in Willy Vontavon, noto caporedattore della rivista “Brixner”. Ci auguriamo di instaurare anche con lui un rapporto di buona e proficua collaborazione.

A tutti i concittadini auguro un buon periodo pasquale e buone festività.

Andreas Schatzer
Sindaco

Consiglio comunale DELIBERE

Bilancio di previsione 2018

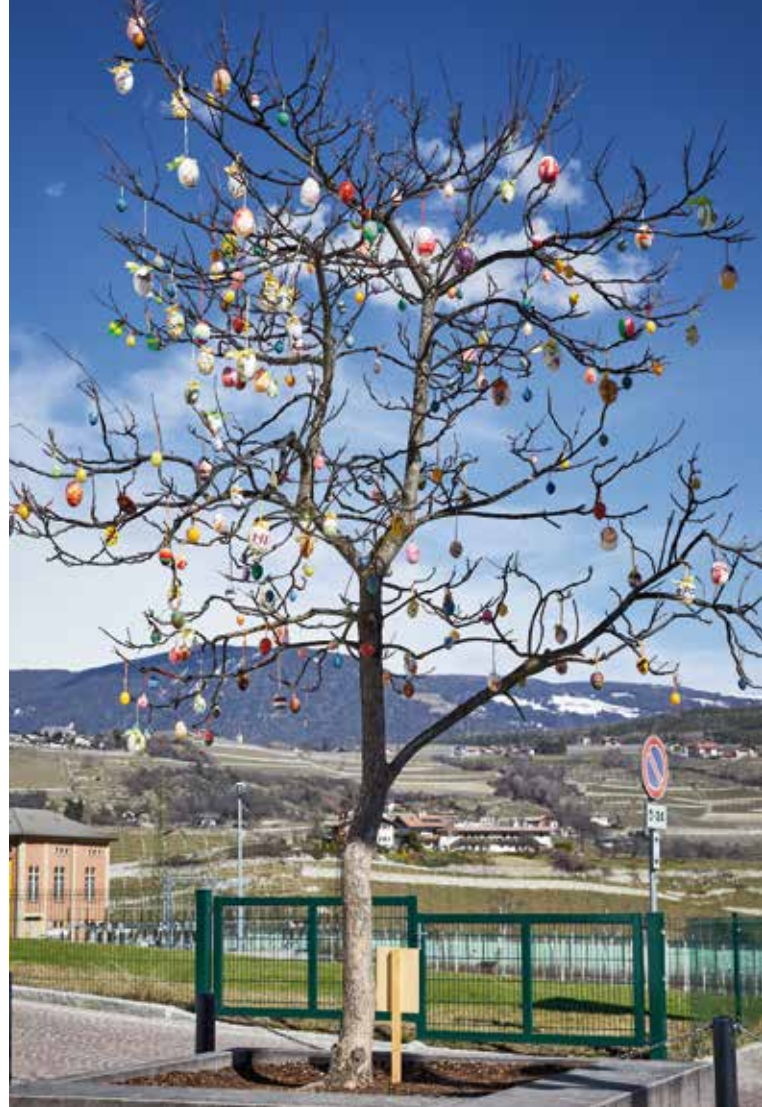
Nella seduta del 19 dicembre 2017 il Consiglio comunale ha approvato il bilancio triennale 2018 – 2020. È stato inoltre approvato il documento strategico, che nell'essenziale riprende il documento programmatico del sindaco, approvato dal Consiglio dopo le ultime elezioni comunali. Per una migliore visione di insieme riportiamo qui di seguito sia le cifre complessive del bilancio di previsione che gli investimenti previsti, relativi solamente al 2018:

Entrate	
Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	1.999.250,00 €
Trasferimenti correnti da parte dello Stato e della Provincia Autonoma di Bolzano	1.936.619,00 €
Entrate extratributarie	8.022.188,00 €
Entrate in conto capitale	4.769.000,30 €
Entrate da riduzione di attività finanziarie	-
Anticipi da istituto tesoriere	1.100.000,00 €
Entrate per conto di terzi	3.131.500,00 €
Totale	20.958.557,30 €

Uscite	
Uscite correnti	11.288.406,00 €
Uscite in conto capitale per investimenti	3.372.350,30 €
Rimborso di debiti	1.097.000,00 €
Rimborso di anticipi da istituto tesoriere	969.301,00 €
Uscite per servizi di terzi	1.100.000,00 €
Totale	3.131.500,00 €
Gesamtsumme	20.958.557,30 €



I bambini preparano le cialde per lo spuntino primaverile nella scuola materna di Varna



Albero di Pasqua nel piazzale del paese

Accanto alla gestione dell'attività ordinaria, alla manutenzione di edifici e strade, alla gestione dei singoli e molteplici servizi comunali, nel corso del 2018 sono previsti diversi investimenti, come da elenco qui sotto riportato:

Investimenti previsti nel piano di bilancio dell'anno 2018	
Amministrazione generale	13.000,00 €
Comune: manutenzione municipio e garage interrato	5.000,00 €
Comune: apparecchiature e macchinari per gli uffici comunali, nuovo design del sito web	8.000,00 €
Scuole dell'infanzia	55.500,00 €
Varna: ampliamento campo giochi, ampliamento scuola dell'infanzia, ristrutturazione cucina, arredo	50.000,00 €
Varna: acquisto di beni strumentali e macchinari	2.000,00 €
Novacella: lavori di manutenzione	2.000,00 €
Novacella: acquisto di beni strumentali e macchinari	1.000,00 €
Scaleres: lavori di manutenzione	500,00 €
Scuole primarie	157.000,00 €
Varna: sistemazione ingresso e risistemazione del piazzale antistante	150.000,00 €
Novacella: lavori di manutenzione	2.000,00 €
Scaleres: rinnovo del prato sintetico	5.000,00 €
Rimborso di costi di investimento per scuole extracomunali	9.700,00 €
Ristrutturazione della scuola media di Bressanone	8.200,00 €
Ristrutturazione della scuola di musica in lingua italiana di Bressanone	1.500,00 €

Palestre	30.000,00 €
Varna: manutenzione/ risanamento pavimentazione	27.000,00 €
Varna: acquisto di beni strumentali	1.000,00 €
Novacella: lavori di manutenzione	1.000,00 €
Novacella: acquisto di beni strumentali	1.000,00 €
Servizio di mensa scolastica	21.000,00 €
Varna: manutenzione, miglioramento dell'acustica	20.000,00 €
Novacella: lavori di manutenzione	1.000,00 €
Biblioteche	3.000,00 €
Lavori di manutenzione ed arredo	3.000,00 €
Vecchio asilo	40.000,00 €
Concorso di progettazione	40.000,00 €
Centri sociali e piazzali delle feste	315.901,30 €
Varna: ristrutturazione Centro Giovani/ tendaggi/ pavimentazione palco/sistemi di illuminazione	300.901,30 €
Novacella: lavori di manutenzione	2.000,00 €
Novacella: acquisto di arredo	2.000,00 €
Scaleres: risanamento Centro sociale/ arredamento	10.000,00 €
Spelonca: lavori di manutenzione	1.000,00 €
Impianti sportivi	363.000,00 €
Comune: 3° lotto – costruzione di garage + spogliatoi per il campo da tennis, ampliamento della cucina presso la Casa dello sport	250.000,00 €
Comune: acquisto di un terreno dalla Autostrada del Brennero Spa	60.000,00 €
Comune: acquisto di attrezzature e rigenerazione del campo in fondo naturale	8.000,00 €
Varna: pista di pattinaggio – rinnovo delle balaustre	22.000,00 €
Novacella: lavori di manutenzione e realizzazione di un „Calistenics Fitnesspark”	23.000,00 €
Viabilità	746.300,00 €
Comune: assegnazione di capitali alle ditte e rimborso dei pedaggi per il divieto di transito dei mezzi pesanti	25.000,00 €
Comune: lavori di asfaltatura e di manutenzione ordinaria	50.000,00 €
Comune: esproprio di tratti stradali	20.000,00 €
Comune: progettazione della risistemazione dell'accesso al paese	20.000,00 €
Comune: risanamento delle rovine di Salern	215.000,00 €
Varna: progettazione della sistemazione di via Alois Vittur e di via Stephan Mayrhofer	25.000,00 €
Varna: progettazione della sistemazione di vicolo Vernaggen	10.000,00 €



Nuovo edificio della Bressanone Turismo Soc. Coop.

Varna: costruzione di un marciapiede lungo via Brennero in zona Paulschuster	85.000,00 €
Novacella: rimborso per la perdita del raccolto e risistemazione del frutteto nell'ambito dei lavori di realizzazione della nuova strada di accesso alla zona Seiserleite	66.300,00 €
Novacella: esproprio di terreni per la strada di accesso alla Seiserleite	210.000,00 €
Novacella: progettazione della risistemazione della strada dell'abazia	20.000,00 €
Cantiere comunale	5.000,00 €
Comune: acquisto di macchinari ed apparecchiature	5.000,00 €
Illuminazione pubblica	55.000,00 €
Varna: rinnovo dei pali dell'illuminazione e delle condutture	30.000,00 €
Novacella: rinnovo dei pali dell'illuminazione e delle condutture	20.000,00 €
Scaleres: rinnovo dei pali dell'illuminazione e delle condutture	5.000,00 €
Urbanistica	10.000,00 €
Onorario per le variazioni del Piano urbanistico, studi e relazioni	10.000,00 €
Caserme dei vigili del fuoco	146.000,00 €
Varna: lavori di manutenzione	5.000,00 €
Novacella: lavori di manutenzione	1.000,00 €
Scaleres: ampliamento, risanamento ed arredi	40.000,00 €
Spelonca: risanamento e costruzione di un magazzino	100.000,00 €
Protezione civile	10.000,00 €
Comune: danni causati dal maltempo e provvedimenti di protezione civile	10.000,00 €
Impianti di irrigazione	900.000,00 €
Costruzione della conduttura da Fortezza fino alla zona Forch a Varna	900.000,00 €
Canalizzazione	80.000,00 €
Novacella: nuova posa della condotta idrica dalla via dell'abazia fino al fiume Isarco	80.000,00 €
Smaltimento rifiuti	160.000,00 €
Risistemazione dei centri di smaltimento rifiuti	150.000,00 €
Acquisto di bidoni della spazzatura e contenitori per vetro e carta	10.000,00 €
Parchi gioco e giardini	55.000,00 €
Acquisto di materiale	15.000,00 €
Varna: costruzione del campo giochi nella zona Dorfwiesen III	40.000,00 €
Servizi sociali	80.000,00 €
Comune: costruzione dell'asilo nido	30.000,00 €
Comune: partecipazione di spesa al bando di gara per la progettazione del nuovo centro anziani presso il villaggio Santa Elisabetta	50.000,00 €
Macello	3.100,00 €
Comune: contributo per investimenti in ampliamento e rinnovo	2.000,00 €
Comune: contributo per la perdita d'esercizio	1.100,00 €
Turismo	70.000,00 €
Contributo alla cooperativa Turismo Bressanone per la costruzione della nuova sede	70.000,00 €
Servizi di telecomunicazione – fibra ottica	50.000,00 €
Comune: nuovi allacciamenti	50.000,00 €
Teleriscaldamento – posa di condutture	50.000,00 €
Comune: nuovi allacciamenti	50.000,00 €
Produzione di energia	1.097.000,00 €
Acquisto di azioni della società Alperia	1.097.000,00 €
Spesa complessiva per investimenti	4.525.501,30 €



Gruppo „Wichtel“ nella biblioteca di Varna

Per il finanziamento degli investimenti il Comune ha a disposizione diversi mezzi finanziari. Una parte preponderante di quest'ultimi è costituito da trasferimenti garantiti dalla Provincia di Bolzano. Dato che nell'ultimo biennio, al fine di abbattere l'avanzo di esercizio amministrativo, il comune ha fatto ricorso ripetutamente a propri mezzi finanziari, nel bilancio di previsione attuale si sono potuti prevedere anche i contributi provinciali ancora aperti. Gli investimenti verranno quindi finanziati quest'anno con le entrate seguenti:

Descrizione	
Avanzo d'esercizio	30.000,00 €
Contributo provinciale ai sensi della legge provinciale 27/1975	1.268.800,00 €
Contributo provinciale ai sensi della legge provinciale 27/1975 – pagamento residuo dell'anno 2016	761.280,00 €
Contributo provinciale ai sensi della legge provinciale 27/1975 - pagamento residuo dell'anno 2017	350.513,00 €
Contributo provinciale per l'allacciamento della zona produttiva alla rete in fibra ottica	150.000,00 €
Contributo provinciale per provvedimenti in materia di protezione civile: risanamento della strada presso il maso Faller a Scaleres	10.000,00 €
Contributo del Consorzio BIM Adige - Bolzano	151.900,00 €
Fondi ambientali per la centrale elettrica Hachel	149.500,00 €
Rimborso di spese per il risanamento della casa del sagrestano	14.000,00 €
Diritti per costi di costruzione	100.000,00 €
Contributi per opere di urbanizzazione	120.000,00 €
Contributo per la sostituzione di parcheggi	15.000,00 €
Vendita di terreni: all'Autobrennero, a Stolz Richard, a Überbacher Rita e Olga e altri	89.000,00 €
Vendita di terreni in corrispondenza con la costruzione della strada per la zona Seiserleite	200.000,00 €
Contributo della società Tunnel di Base del Brennero per la costruzione della conduttura idrica per irrigazione da Fortezza alla zona Forch	842.342,34 €
Contributo della società Tunnel di Base del Brennero per la costruzione di centri di raccolta dei rifiuti	141.021,30 €
Contributo del consorzio per il miglioramento agrario –realizzazione condotta di irrigazione	57.657,66 €
Tributi per allacciamenti alla rete in fibra ottica	5.000,00 €
Tributi per allacciamenti alla rete di teleriscaldamento	10.000,00 €
Totale	4.466.014,30 €

Bilancio preventivo delle biblioteche

Il bilancio di previsione per le biblioteche comunali relativo all'anno 2018 è stato approvato dal Consiglio Comunale nella seduta dello scorso 19 dicembre con gli importi qui di seguito descritti:

Entrate	
Contributo provinciale per le spese relative al personale	14.424,00 €
Contributo provinciale per l'attività e le spese d'esercizio	5.078,00 €
Entrate da copie, uso di internet e diritti di mora	2.000,00 €
Mezzi finanziari del Comune di Varna	98.498,00 €
Totale	120.000,00 €

Uscite	
Spese per il personale	83.000,00 €
Acquisto di libri, periodici e media	22.300,00 €
Acquisto di materiale per la biblioteca	2.850,00 €
Spese per manifestazioni e servizi diversi	6.300,00 €
Costi di gestione (elettricità, acqua, riscaldamento, riparazioni)	5.550,00 €
Totale	120.000,00 €



Intervento dei vigili del fuoco

Bilancio di previsione per i Corpi dei vigili del fuoco

Nella seduta consiliare del 19 dicembre 2017 sono stati approvati i bilanci di previsione dei Corpi dei vigili del fuoco volontari, operanti sul territorio comunale, con gli importi qui di seguito descritti:

Corpo dei vigili del fuoco	Entrate	Uscite
Varna	50.750,00 €	50.750,00 €
Novacella	8.750,00 €	8.750,00 €
Scaleres	51.060,00 €	51.060,00 €
Spelonca	18.000,00 €	18.000,00 €



Fermata autobus nella via Isarco

Variazioni di bilancio

Lo scorso 19 dicembre il Consiglio comunale ha ratificato l'ultima variazione di bilancio deliberata dalla Giunta comunale entro il mese di novembre. Si è trattato esclusivamente di variazioni relative alla modifica o all'adeguamento del finanziamento di opere pubbliche in via di realizzazione, al fine di evitare un avanzo di amministrazione insolitamente alto. Nelle sedute del 30 gennaio e del 6 marzo 2018 sono state affrontate da parte del Consiglio le prime variazioni di bilancio dell'anno 2018, che sono state deliberate con i risultati qui sotto riportati:

Maggiori entrate	
Assegnazioni correnti della Provincia per il bilancio ordinario	19.394,00 €
Assunzione di Federspieler Peter: contributo per il progetto 35+	16.200,00 €
Rimborso delle spese legali per la causa nei confronti di Manzardo Lukas	4.400,00 Euro
Entrate da manifestazioni	12.000,00 €
Asilo nido di Varna: IVA rendicontabile	38.209,00 €
Entrate relative all'affitto di condutture in fibra ottica	60.450,00 €
Zona edilizia Schwaiger: vendita di terreno	22.000,00 €
Scambio di superfici con Stolz Alexander lungo vicolo Polten	600,00 €
Zona produttiva Forch II: rimborso di spese sostenute per la modifica del piano di esecuzione	9.000,00 €
Acquisto di un terreno nella zona produttiva a sud dell'uscita autostradale	50.000,00 €
Totale	232.253,00 €

Maggiori uscite	
Spese per prestazioni tecniche: rilievi topografici, piani di frazionamento, ecc.	6.444,00 €
Divieto di transito mezzi pesanti: rimborso dei pedaggi autostradali	10.000,00 €
Rimborso di oneri di concessione non dovuti	2.300,00 €
Rimborso di tasse di soggiorno versate in eccesso	2.100,00 €
Rimborso costi per il teleriscaldamento	350,00 €
Oneri di bollo e registro per contratti	5.000,00 €
Spese per contenziosi legali	4.400,00 €
Contabilità: indennizzo al comune di Fortezza per Bonfanti Martina, a Gruber Bruno, stipendio per il tirocinio di Verena Delmonego	30.000,00 €
Stato civile: indennizzo al comune di Vadena per Berni Lorenzo	7.400,00 €
Ufficio tecnico: ore straordinarie	2.500,00 €
Assunzione di Federspieler Peter: progetto 35+	16.200,00 €
Isolamento acustico nella sala sedute del municipio	2.000,00 €
Garage interrato: acquisto della rampa di accesso	30.000,00 €
Scuola per l'infanzia di Varna: acquisto di lampade e mobili	234.185,00 €
Scuola primaria di Scaleres: progettazione ed esecuzione di interventi per la riduzione del radon	10.000,00 €
Scuola media in lingua italiana di Bressanone: rimborso dei costi di investimento	8.550,00 €
Palestra di Novacella: acquisto di materassini	3.000,00 €

Mensa scolastica a Varna: interventi di miglioramento acustico	-12.000,00 €
Casa Voitsberg: acquisto di tavoli e sedie	240.300,00 €
Casa Voitsberg: ristrutturazione del Centro Giovani	25.300,00 €
Piazzale del paese: frigorifero per la cucina delle feste	5.000,00 €
Zona sportiva di Varna: acquisto di un terreno dall'Autobrennero Spa	8.000,00 €
Zona sportiva di Varna: progettazione del 3° lotto	13.000,00 €
Zona sportiva di Novacella: realizzazione di un „Calistenics Fitnesspark“	-23.000,00 €
Divieto di transito dei mezzi pesanti: rimborso dei pedaggi autostradali	-25.000,00 €
Scambio ed acquisto di superfici con Stolz Alexander lungo vicolo Polten	3.700,00 €
Risanamento delle rovine di Salern: maggiori spese dovute all'IVA al 22%	23.000,00 €
Cantiere comunale: acquisto di automezzo a tre ruote	10.000,00 €
Urbanistica: previsione di un parcheggio a Sasso di Scaleres nel Piano urbanistico ed elaborazione del piano comunale di classificazione acustica	15.000,00 €
Costruzione di un magazzino presso la caserma dei vigili del fuoco a Spelunca	-68.000,00 €
Posa di un tratto di canalizzazione a Scaleres	40.000,00 €
Acquisto di una campana per i rifiuti	22.000,00 €
Asilo nido a Varna: acquisto di lampade e mobili	173.674,00 €
Asilo nido a Varna: IVA rendicontabile	38.209,00 €
Zona di espansione Spelunca: onorario per il piano di frazionamento e per il progetto infrastrutturale	10.000,00 €
Zona di espansione Felder a Novacella: onorario per il piano di frazionamento e per il progetto infrastrutturale	12.000,00 €
Zona residenziale Schwaiger – indennizzo per l'esproprio a favore del Comune	22.000,00 €
Zona produttiva a sud dell'uscita autostradale: variazione del piano di esecuzione – accesso alla zona Forch II	9.000,00 €
Zona produttiva a sud dell'uscita autostradale: rilievo topografico e piano di frazionamento per la vendita di un terreno	2.650,00 €
Acquisto di azioni Alperia	-636.409,00 €
Totale	190.859,00 €

Revisori dell'amministrazione separata B.U.C. di Scaleres

Le seguenti persone sono state nominate quali revisori dei conti del bilancio consuntivo 2017 dell'amministrazione separata B.U.C. di Scaleres: Faller Peter, Mitterer Johannes e Schlechtleitner Ewald.

Pianta organica

L'amministrazione comunale è intenzionata ad assumere al più presto un giardiniere, al fine di curare al meglio i diversi spazi verdi presenti sul territorio comunale. Il Consiglio comunale, nella seduta del 6 marzo scorso, ha provveduto ad inserire nella pianta organica municipale il relativo profilo professionale, ha stabilito di innalzare la retribuzione dal 4° al 5° livello funzionale e di pretendere il possesso della sola patente B, invece della Patente C.

Scuole dell'infanzia ed asilo nido

I lavori di realizzazione di due nuove sezioni della scuola dell'infanzia e di due nuove sezioni dell'asilo nido, dopo alcune difficoltà iniziali, procedono secondo la prevista tabella di marcia e dovrebbero entrare in funzione con l'inizio del prossimo anno scolastico. Probabilmente, nei primi anni, una sezione della scuola per l'infanzia verrà messa a disposizione della scuola prima-

ria per dare spazio ad entrambe le due prime classi. Per garantire il regolare avvio dell'anno scolastico dovranno naturalmente essere acquistati, consegnati e montati anche i punti di illuminazione e gli arredi. L'architetto Harald Pichler ha elaborato insieme alle responsabili della scuola dell'infanzia e dell'asilo nido, il relativo progetto, completo dei documenti per il bando. Il progetto è stato presentato e spiegato ai componenti del Consiglio comunale, che lo hanno approvato nella seduta del 6 maggio 2018, con una spesa prevista di 234.185,00 euro per la scuola dell'infanzia e di 173.674,00 euro per l'asilo nido

Zona sportiva di Varna

Nella zona sportiva di Varna è prevista la realizzazione di un parcheggio sotterraneo per i pulmini della società sportiva, così come nuovi servizi igienici e nuovi spogliatoi per i campi da tennis. In un secondo momento verranno ristrutturati gli attuali spogliatoi ed il garage del Centro sportivo, che verranno integrati, con i necessari vani accessori, nella cucina. I costi per i locali da sostituire e per la ristrutturazione verranno rimborsati dal gestore della Casa dello sport per mezzo di un corrispondente aumento dell'importo d'affitto.

Nella seduta del 30 gennaio il Consiglio comunale ha approvato il progetto esecutivo, redatto dall'architetto Andreas Vallazza, per la costru-

zione del garage interrato e degli spogliatoi per un costo complessivo di 186.317,12 euro più IVA.

Casa di riposo

La realizzazione dell'attesa casa di riposo presso il villaggio Santa Elisabetta che servirà i comuni di Bressanone, Varna e Luson si fa sempre più vicina. Il Consiglio comunale nella seduta del 19 dicembre 2017 ha approvato l'accordo di programma stipulato tra i comuni coinvolti e l'Azienda pubblica di servizi alla persona "Santo Spirito" di Bressanone. L'accordo regola i seguenti aspetti:

- costruzione del Centro anziani nel villaggio Santa Elisabetta, unitamente all'avvio ed allo sviluppo del progetto, con previsione di partecipazione ai costi di investimento a carico dei comuni di Bressanone, Varna e Luson (acquisto del terreno, progettazione, costruzione ed arredo);
- utilizzo del contingente di letti a disposizione dei singoli comuni;
- diritti e doveri relativi alla conduzione della struttura.

Costruttori e proprietari dell'areale e della struttura saranno i comuni coinvolti. I comuni potranno eseguire i lavori per mezzo di una convenzione oppure potranno affidarli, assieme alla proprietà o a parti di essa, ad una società ad hoc. Il finanziamento del progetto sarà coperto attraverso contributi provinciali ai sensi della legge provinciale n. 13 del 30 aprile 1991, attraverso l'accordo sul finanziamento dei comuni e grazie ai contributi dei comuni coinvolti Bressanone, Varna e Luson. La ripartizione dei costi di realizzazione (acquisto terreno, progettazione, costruzione ed arredo) avverrà sulla base della ripartizione dei posti letto, secondo il seguente schema:

- comune di Bressanone: 44 letti e 12 posti per domicilio assistito = 47%
- comune di Varna: 30 letti e 24 posti per domicilio assistito = 45%
- Luson: 10 letti = 8%

La ripartizione dei costi in base alle percentuali indicate potrà essere modificata di comune accordo, nel caso in cui i costi per i letti destinati all'assistenza ordinaria ed al domicilio assistito dovessero diversificarsi in maniera sostanziale. L'APSP „Santo Spirito“ provvede alla realizzazione del progetto di massima e lo mette a disposizione dei costruttori. I costi relativi





verranno proporzionalmente suddivisi tra i comuni. Per rispettare gli interessi di tutti i comuni coinvolti, verrà insediato un comitato di costruzione, di cui farà parte anche l'APSP „Santo Spirito“, allo scopo di monitorare lo sviluppo del progetto.

La gestione della realizzata casa di riposo sarà affidata all'APSP „Santo Spirito“, che – nel rispetto del numero complessivo di letti a propria disposizione – potrà assegnare ai richiedenti dei comuni di Varna e Luson anche posti nelle strutture già esistenti, da lei gestite. Successivamente alla costruzione della nuova struttura a Varna, i costi di eventuali nuovi interventi di risanamento e ristrutturazione della casa di riposo di viale Mozart, così come delle altre strutture gestite dall'APSP a Bressanone, saranno ad esclusivo carico del comune di Bressanone. Nella seduta dello scorso 6 marzo il Consiglio comunale ha approvato la variazione del piano urbanistico per la destinazione d'uso dell'areale di 1,4 ettari presso il villaggio Santa Elisabetta, così che - previa deliberazione della Giunta Provinciale – si possa procedere al bando di gara per la progettazione del nuovo centro anziani ed avviare le procedure di esproprio. Nel corso della stessa riunione è stata nuovamente presentata la proposta di realizzare il nuovo centro per anziani sull'areale della ex-caserma Verdona, in modo da evitare la cementificazione di una nuova e pregiata zona agricola. Ciò presupporrebbe ovviamente che l'areale della ex caserma, passato da gennaio 2018 alla provincia, fosse ceduto gratuitamente ai comuni e che il comune di Bressanone desse parere favorevole

alla nuova dislocazione. In colloqui intercorsi con il comune di Bressanone, quest'ultimo si è espresso negativamente rispetto a questa ipotesi, motivando il rifiuto con il fatto che – nel caso – anche l'areale di una ex caserma cittadina potrebbe venire destinata a tale scopo. Il presidente della Giunta provinciale Kompatscher ha tassativamente negata ogni ipotesi di cessione gratuita di un terreno e l'APSP ha aspramente criticato il fatto che dopo 5 anni di ricerca di un terreno adatto si debba ripartire da zero. Un ulteriore rinvio non è accettabile, dato che è già lunga la lista delle persone messe in attesa di un posto in una casa di riposo e sarebbe irresponsabile fare aspettare queste persone ancora altri anni.

Piste ciclabili intercomunali

Nella seduta del 19 dicembre 2017 il Consiglio comunale ha deliberato di prorogare, fatti i dovuti adeguamenti alla situazione in essere, l'attuale convenzione con la Comunità comprensoriale relativa alla gestione della rete di piste ciclabili intercomunali. La convenzione avrà durata di 10 anni, dal 01.01.2018 al 31 dicembre 2027. I comuni, sul cui territorio si trovano tratti delle piste ciclabili intercomunali, così come i comuni di Lajon e Ponte Gardena, parteciperanno annualmente ai costi di manutenzione delle ciclabili con un costo unitario di 1,20 euro per residente. I comuni di Rodengo, Funes e Luson, sul cui territorio non sono presenti piste ciclabili, parteciperanno comunque ai costi di manutenzione con 1 euro a residente, in virtù del carattere intercomunale di tali strutture.

Servizio rifornimento acqua potabile

Ad eccezione di Spelunca e di parte del territorio di Scaleres, dove l'approvvigionamento idrico è sempre stato curato da una locale interessenza, è stata finora l'azienda servizi municipalizzati di Bressanone a gestire il servizio di rifornimento di acqua potabile, ad essere il partner contrattuale dei clienti varnensi nonché concessionario di un servizio che utilizza prevalentemente le acque della vallata di Scaleres.

Con il 01.01.2018 queste competenze sono state assunte in proprio dal comune di Varna. Nel corso del 2017 i comuni di Fortezza, Naz-Sciaves, Varna, Chiusa e l'ASM di Bressanone hanno fondato una società deputata alla gestione di servizi pubblici, denominata Società Servizi Comunali Valle Isarco SCARL – abbreviato SCI ovvero KDE. Dal mese di gennaio 2018 questa società gestisce il servizio per l'acqua potabile e le acque reflue nei comuni fondatori. Ciò significa che SCI/KDE è incaricata del monitoraggio e della manutenzione ordinaria degli impianti e dell'assistenza clienti. Le fatture continueranno ad essere predisposte dalla ASM di Bressanone su incarico dei rispettivi comuni. Per le prestazioni tecniche la nuova società di servizi comunali si serve del personale dell'ASM, così che per i cittadini di Varna non cambierà concretamente quasi nulla. La nuova realtà, con le relative modifiche di carattere tecnico



amministrativo ed organizzativo, è naturalmente stata recepita nel regolamento relativo al servizio di approvvigionamento dell'acqua potabile. Per facilitare il lavoro della SCI/KDE era inoltre necessario "unificare" i regolamenti dei vari comuni, che dopo le opportune modifiche ora presentano un testo quasi identico. In tal modo a tutti i cittadini del bacino di utenza della nuova società verranno garantiti i medesimi servizi, così come i medesimi standard di qualità e le stesse prestazioni, dettagliatamente elencati nei vari regolamenti.

Dato che la precedente tariffa unica, valida per tutti i clienti, dal gennaio 2018 non è giuridicamente più applicabile, nel nuovo regolamento abbiamo dovuto introdurre le due categorie „utenze domestiche“ ed „utenze non domestiche“. Per quest'ultime, a partire da un consumo di 200 m³ di acqua potabile, è stata fissata una tariffa aumentata almeno del 30%. Questa disposizione di legge si basa su un regolamento europeo per la promozione di un attento e parsimonioso utilizzo delle acque potabili. Le aziende, che necessitano di un elevato consumo di acqua potabile, saranno in tal modo costrette, dato l'aumento dei costi, ad attivarsi per l'introduzione di misure volte al risparmio dell'acqua potabile.

Servizio smaltimento acque reflue

Dato che anche il servizio di smaltimento delle acque reflue è stato assegnato a partire dal 01.01.2018 alla società Servizi Comunali Valle Isarco Scarl, si è reso necessario il relativo recepimento nel regolamento comunale nonché l'unificazione dei vari regolamenti vigenti nei diversi comuni.

Accoglienza richiedenti asilo

ASSEMBLEA CIVICA

Tutti i Comuni dell'Alto Adige sono obbligati ad accogliere richiedenti asilo nel proprio Comune. Per questo facciamo parte del Programma dello Stato SPRAR con l'obbligo di consentire la permanenza a 16 persone. Tutto il progetto per l'assistenza e l'integrazione dei richiedenti asilo è stato elaborato con la Comunità comprensoriale e trasmessa al Ministero degli Interni. Il progetto verrà presentato alla popolazione e discusso insieme. Per questo invitiamo tutti all'assemblea civica, che si terrà:

martedì, 10 aprile 2018

con inizio alle ore 20.00 presso la casa Voitsberg.

Confidiamo in una numerosa partecipazione e nel Vostro contributo per una discussione costruttiva.

Quale modello base per questa opera di uniformizzazione regolamentare è stato preso il regolamento del comune di Varna.

Le modifiche più rilevanti per i cittadini di Varna saranno le seguenti:

- Le domande di nuovo allacciamento alla rete di canalizzazione o di approvvigionamento idrico potranno essere presentate anche attraverso la Società Servizi Comunali (presso gli sportelli dell'ASM di Bressanone), saranno da essa valutate e seguite nella fase di realizzazione.
- La possibile riduzione dell'imposta comunale sulle acque reflue per l'acqua potabile utilizzata per l'irrigazione di giardini è rimasta vittima dell'opera di unificazione dei singoli regolamenti comunali e non sarà quindi più concessa a partire da quest'anno.

Per mezzo della nuova società SCI/KDE i comuni aderenti si attendono un servizio efficiente, di elevata qualità e, in virtù delle possibili sinergie, economicamente più vantaggioso: risultati impensabili con una gestione distinta e frammentata.

Rifornimento di gas metano

Il ministero competente, ai fini della predisposizione dei bandi per l'erogazione del servizio, ha suddiviso il territorio italiano in zone di competenza. Il territorio denominato "Bolzano" comprende, oltre ai comuni di Bressanone e Varna, altri 115 comuni con circa 78.200 punti attivi di erogazione. Per questo ordine di grandezza l'ASM di Bressanone non dispone delle capacità economico-finanziarie e tecnico amministrative, per partecipare al bando di gara per la propria zona di competenza. Per questo motivo dovrà essere ceduto il settore commerciale della distribuzione di gas metano, comprensivo degli impianti, nonché dei relativi contratti e concessioni. In conseguenza di ciò, anche il rifornimento di gas verso il comune di Varna ed i relativi impianti, finora gestiti dalla ASM, andranno ceduti. Il Consiglio comunale nella seduta del 6 marzo 2018 ha approvato il proposito della ASM Spa a condizione che il nuovo concessionario sia obbligato ad accettare le stesse condizioni concessionarie già pattuite tra ASM e comune di Varna per la fornitura di gas metano.

Piani di esecuzione

Nella seduta del 30 gennaio 2018 è stato approvato il programma di esecuzione pluriennale per la zona residenziale/zona di riempimento B3 „Tauber/Kostner“, per la zona residenziale/zona di riempimento B3 „Gallhof-Pangart“ e per la zona residenziale-zona di ampliamento C5 „Felder“. Il programma prevede che i piani di esecuzione dovranno essere presentati entro un anno ed i lavori di costruzione dovranno incominciare subito dopo l'approvazione del progetto relativo alle opere infrastrutturali ed essere conclusi entro nove anni.

Beni patrimoniali

Per poter effettuare la preventivata vendita di terreni a Überbacher Rita e Margareth, il Consiglio comunale nella seduta del 6 marzo 2018, sulla base delle risultanze del piano di frazionamento, ha deliberato di sdemanializzare 58 m² della Pf. 87/1 e 113 m² della Pf. 517, entrambe nel C.C. Novacella, dal bene pubblico e di trasferirli nei beni disponibili del comune.

Partecipazioni societarie

Il nostro comune alla fine dello scorso anno vantava partecipazioni nelle seguenti società:

- Consorzio dei comuni della Provincia di Bolzano – società cooperativa
- Selfin Srl
- Teleriscaldamento Varna-Bressanone Scarl
- Alto Adige Riscossioni Spa
- Eco Center Spa
- Società cooperativa Emporium

In base alle disposizioni statali e provinciali in materia, annualmente deve essere verificato se la partecipazione sia necessaria e se l'attività di queste società siano indispensabili per il perseguimento degli specifici scopi istituzionali. Il Consiglio comunale, nella seduta del 19 dicembre 2017, ha stabilito che tali condizioni continuano a sussistere e che quindi la partecipazione del comune a tali società possa essere confermata.

Modifiche statutarie

Il consiglio comunale, nella seduta del 19 dicembre 2017, ha adeguato gli statuti della società consortile Teleriscaldamento Varna-Bressanone e della società consortile Servizi Comunali alle nuove prescrizioni contenute nella legge provinciale n. 12/2007, che essenzialmente detta disposizioni atte ad evitare alle società controllate da enti pubblici spese ingiustificate e a migliorarne i meccanismi di controllo. In particolare si prevede che:

- il consiglio di amministrazione può trasferire ad un unico amministratore le deleghe amministrative;
- i gettoni di presenza o i premi di risultato non possono essere deliberati a posteriori ed è fatto divieto di corrispondere ai componenti degli organi societari delle indennità di fine mandato;
- non possono costituirsi organismi, non già previsti nelle disposizioni generali relative al diritto societario;
- è obbligatorio nominare nelle società a responsabilità limitata un organismo di controllo o un revisore contabile
- è fatto divieto di affidare l'esame consuntivo al consiglio dell'organismo di controllo della società per azioni.

Seduta consiliare del 19 dicembre 2017

- Interrogazione secondo il TUOC del consigliere comunale Walter Kofler della lista „Gemeinsam für Vahrn Neustift - Schalders - Spiluck“ riguardante le nuove barriere antirumore nella zona Filippi - laghetto per la pesca sportiva
- Interrogazione del consigliere comunale Peter Tauber della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“ riguardante: passaggio e transito a proprio pericolo - PRIVATO - strada verso la Val di Riga. Risposte del 30.08.2016 e del 27.04.2017 - Cosa è stato realizzato?
- Mozione dei consiglieri comunali Peter Tauber e Günter Pallhuber della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“ riguardante: Linea Citybus 320/1 collegamento con il bus Bressanone - cabinovia Plose - rendere possibile il cambio! - approvata

Seduta consiliare del 30 gennaio 2018

- Mozione del consigliere comunale Walter Kofler della lista „Gemeinsam für Vahrn Neustift - Schalders - Spiluck“ riguardante l'istituzione di una sorveglianza ambientale per il Comune di Varna - approvata

Seduta consiliare del 6 marzo 2018

- Mozione dei consiglieri comunali Peter Tauber e Günter Pallhuber della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“ riguardante: installazione di una stazione di misurazione lungo la via Brennero nell'ambito del Nucleo Leone per la misurazione di ossido d'azoto (NO²), ozono (O³) e polveri sottili - approvato



CERCASI GIARDINIERE

Negli ultimi anni nel nostro Comune sono state create tante nuove zone verdi, di cui la loro cura ha bisogno di tempo e soprattutto di competenza. Per questo cerchiamo al più presto un giardiniere. Le mansioni previste comprendono la cura, la manutenzione e l'inverdimento delle zone verdi del Comune. Il candidato ideale ha capacità di lavorare in team per coordinare due collaboratori che lo assistano nello svolgimento dei lavori. La posizione a tempo pieno del quinto livello è riservata al gruppo linguistico tedesco. Per ulteriori informazioni gli interessati si potranno rivolgere alla signora Stefanie Gruber, tel. + 39 0472 976 916, e-mail stefanie.gruber@vahrn.eu.



INAUGURAZIONE NUOVO CENTRO COMUNALE

Nel 2007 sono stati inaugurati il nuovo parcheggio interrato e la piazza del paese rinnovata anche come luogo di festa, consegnandoli alle proprie destinazioni d'uso. Da quel momento sono stati eseguiti diversi lavori di manutenzione e ristrutturazione anche al municipio e alla Casa Voitsberg. Gli uffici comunali e l'ambulatorio medico sono stati rinnovati e ampliati, la cucina della Casa Voitsberg sostituita e ingrandita, costruita la nuova sala "Salern" e gli spazi dietro al palco riallestiti così da poter ospitare ripostigli e un accesso al seminterrato. Per la Heimatbühne, la Schützenkompanie e il Circolo Culturale sono stati creati nuovi locali, la sala prove della banda musicale è stata ampliata e il centro giovani è tutt'ora in fase di ristrutturazione. Inoltre sono stati rinnovati i WC del bar e della Casa Voitsberg, sostituito il pavimento della Casa Voitsberg, l'area guardaroba rinnovata e comprati nuovi tavoli e nuove sedie.

Vorremmo dunque inaugurare e benedire il nuovo centro comunale festeggiandone le destinazioni d'uso e affidare ufficialmente i nuovi locali ai loro fruitori.

**Per questo invitiamo a partecipare tutti
i cittadini sabato 5 maggio 2018, ore 15.00
alla celebrazione collettiva.**

Dopo la benedizione e i brevi discorsi tutti gli interessati potranno visitare i locali nuovi o rinnovati. La celebrazione si concluderà con un rinfresco. Esattamente come 10 anni fa, vorremmo aprire la festa con un evento culturale. Ci è stato possibile invitare, per l'occasione, il famoso gruppo Mnozil-Brass di Vienna per una serata sul palco della Casa Voitsberg. Il loro concerto, intitolato "Cirque", si terrà giovedì 3 maggio 2018 alle 20.00. L'amministrazione comunale sarà lieta di ospitare un largo numero di invitati e spera nel favore e nell'accoglienza del nuovo centro comunale da parte della cittadinanza tutta.

Comune di Varna e comitato per la valorizzazione paesaggistica di Varna LA PRIMAVERA DI NOVACELLA

Dato l'enorme successo riscosso l'anno scorso, anche quest'anno avrà luogo l'evento sul tema "Cammino, vino e cucina" a Novacella e Varna, che si terrà il 28 e 29 aprile. Si potrà passeggiare nel sole primaverile, godersi un ottimo bicchiere di bianco di Novacella o un appetitoso manicaretto primaverile. Le cantine di Köferer, Strasser, Pacherhof e quella nuova di Novacella (aperta solo di sabato) aprono i propri battenti e proprio lì, nelle atmosfere raccolte delle cantine, si assisterà alla prima mescita ufficiale dell'annata 2017. Momenti di piacere vi aspettano durante la passeggiata tra i locali e le terrazze ben ornate, o passando sul "ponte gourmet". Piatti locali regionali, variazioni di formaggio offerti dall'esperto Hansi Baumgartner, la panificazione e i cesti da picnic tra le vigne del Tschiedererhof faranno il resto.

Tra specialità botaniche e un mare infinito di fiori si potrà osservare i coniglietti nel vivaio esperienziale di Reifer. Al Ganglerhof, durante la degustazione, verrà spiegato come si producono gustose grappe con frutta di vario tipo. Un parco per accarezzare gli animali, cavalcare pony, giocare e saltare nei castelli di gomma, oltre a tutto il restante programma per i più piccini renderà questo fine settimana un'esperienza unica per tutta la famiglia. Oltre al Männergesangsverein di Novacella, anche altri gruppi

accompagneranno musicalmente l'evento. E se non bastasse, quest'anno abbiamo integrato l'offerta con una mostra di artisti dilettanti della val d'Isarco e una sfilata di moda all'Hotel Clara.

Per la passeggiata è consigliabile partire individualmente da uno dei parcheggi indicati. Il percorso è tracciato. L'evento avrà luogo qualsiasi siano le condizioni del meteo.



Giunta comunale DELIBERE



Walter Plank

Personale

Lorenzo Berni ha lasciato il servizio presso l'ufficio demografico, in quanto vincitore di concorso presso il Comune di Vadena. La maggior vicinanza alla sua famiglia lo ha spinto ad accettare questo posto di lavoro. Nelle prossime settimane, però, lavorerà per un giorno alla settimana a Varna per garantire un regolare passaggio di consegne. Con il Comune di Vadena è stato stipulato, a questo proposito, uno specifico accordo.

L'amministrazione comunale ringrazia il signor Berni per l'impegno profuso nell'attività amministrativa e per la buona collaborazione, augurandogli un proficuo sviluppo del suo percorso professionale.

Dal 20 marzo 2018 Walter Plank assumerà a tempo determinato l'incarico del signor Berni. Il signor Plank, che risiede a Varna, lavora da qualche anno presso l'ufficio demografico del comune di Campo di Trens e porta, quindi, con sé l'esperienza necessaria a garantire un servizio di qualità. Auguriamo al signor Plank soddisfazione nell'assolvimento dei suoi incarichi presso la nostra amministrazione.

La signora Verena Delmonego è stata assunta, a partire dal 19 gennaio 2018, per la durata di tre mesi con un orario di 38 ore settimanali quale tirocinante, con incarichi di adiuvante nell'amministrazione contabile.

Il signore Bruno Gruber, ragioniere contabile della Comunità comprensoriale Valle Isarco, ha collaborato nel corso del 2017 presso l'ufficio contabile comunale, al fine di far crescere professionalmente i nuovi collaboratori. Per la sua attività sono stati rimborsati 15.559,16 euro alla Comunità comprensoriale.

L'orario settimanale della signora Brigitte Gamber, a cui sono affidati i lavori di pulizia della biblioteca, della scala e dei servizi, è stato aumentato da 28 a 30,5 ore a partire dal 1° febbraio. A Martina Staudacher sono stati affidati lavori di pulizia aggiuntivi presso la sala della casa pluriuso: perciò il suo orario settimanale è stato aumentato da 36 a 38 ore.

Ibraimoski Sherafedin, Peter Federspieler e Ramadan Naser saranno assunti, come negli anni scorsi, ai sensi della legge provinciale n. 11/1986 da inizio di gennaio alla fine di giugno. In virtù di questa assunzione sarà ad essi riconosciuta una retribuzione oraria di 6,50 Euro. Una parte di queste spese e tutti i contributi previdenziali saranno a carico dell'amministrazione provinciale. Nel 2018 Peter Federspieler non sarà più impiegato presso il cantiere comunale, ma aiuterà il custode nella cura degli impianti comunali.

Contributi

Per l'acquisto di un veicolo d'intervento il Soccorso Alpino dell'AVS Bressanone ha ricevuto un contributo, calcolato secondo specifici criteri di ripartizione, di 2.472,50 Euro. Al Soccorso Alpino saranno anche rimborsati proporzionalmente le spese condominiali del Centro di Protezione Civile per l'anno 2017, per un ammontare di 519,82 Euro. Il Soccorso Alpino e Speleologico Alto Adige del C.N.S.A.S., per lo stesso motivo, ha ricevuto un importo di 510,92

Euro. Alle associazioni sportive amatoriali di Varna e Novacella sono stati concessi contributi per le attività svolte nel settore giovanile di 16.100,00 Euro e 6.900,00 Euro. All'associazione sportiva amatoriale di Varna sarà anche rimborsato l'importo di 3.300,00 Euro per le spese sostenute per il collaudo della zona sportiva di Varna.

All'Abbazia di Novacella è stato concesso per il festival internazionale della letteratura "Wein-Lesen", che si terrà nelle giornate dal 7 al 10 giugno 2018, un contributo di 3.000,00 Euro.

Indennità di presenza

I consiglieri comunali ricevono per la partecipazione alle sedute del Consiglio comunale un'indennità lorda di 60,00 Euro a seduta. Per la partecipazione alle sedute svoltesi nell'anno 2017 sono state pagate le seguenti indennità di presenza:

Nome	Indennità
Luciana Bassanello	540,00 €
Michael Brugger	540,00 €
Paul Huber	600,00 €
Hermann Kerer	660,00 €
Walter Kofler	540,00 €
Margareth Mair Engl	600,00 €
Günther Pallhuber	600,00 €
Alexander Ploner	660,00 €
Peter Pichler	420,00 €
Ernst Schweigkofler	540,00 €
Alexander Tauber	660,00 €
Peter Tauber	600,00 €

I membri della Commissione Edilizia ricevono per la partecipazione alle sedute della Commissione Edilizia un'indennità lorda di 25,82 Euro a seduta. Nel 2017 sono stati corrisposti in tal senso i seguenti importi:

Nome	Indennità
Luciana Bassanello	232,38 €
Gregor Beikircher	284,02 €
Stephan Dellago	284,02 €
Florian Jöchler	232,38 €
Alexander Mair	51,64 €
Daniel Niederstätter	206,56 €
Alexander Ploner	284,02 €
Markus Rossmann	206,56 €



Cantiere per la barriera di sbarramento nel ruscello di Scaleres

Uffici comunali

La fornitura del materiale di cancelleria e della carta per l'anno 2018 è stata affidata alla ditta Tinkhauser Bürohaus s.r.l. per un importo di 4.941,00 Euro. La ditta MP OFFICE s.a.s. ha ricevuto l'incarico per la fornitura di materiale da cancelleria per l'ufficio demografico, per una spesa totale di 2.440,00 Euro. L'avvocato Manfred Schullian è stato incaricato della consulenza legale in materia di urbanistica e di edilizia per l'anno 2018 a fronte di un onorario di 5.709,60 Euro. L'ufficio Ausserhofer & Partner s.r.l. garantisce al Comune un servizio di consulenza in materia fiscale, a fronte di un onorario di 3.805,13 Euro. Il Gruppo Informatica e Servizi s.r.l. ha fornito un servizio di assistenza nella riclassificazione dell'inventario, per un importo di 2.928,00 Euro. Al Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano sono stati pagati i seguenti importi:

Servizio	Importo
Canone per le licenze Microsoft Office per 29 mesi	9.036,00 €
Manutenzione e assistenza dei servizi informatici per l'anno 2018	4.813,94 €
Quota associativa	7.560,93 €

Suole materne

Per la scuola dell'infanzia di Novacella sono stati acquistati diversi attrezzature da gioco dalla ditta Pragma Natur s.a.s. per un importo di 886,09 Euro. La ditta Interhotel s.r.l. ha consegnato detergente per le diverse macchine in funzione presso le scuole dell'infanzia: la spesa relativa ammonta a 2.440,00 Euro. La stessa ditta ha eseguito diversi lavori di riparazione presso le scuole dell'infanzia di Varna e Novacella, per un importo di 2.284,80 Euro. La ditta Plank s.a.s. ha provveduto al rinnovo di parte dell'arredamento nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria di Novacella, per una spesa complessiva di 1.505,48 Euro.

Nuova costruzione

Per l'ampliamento della scuola dell'infanzia e per la nuova costruzione dell'asilo nido sono stati conferiti i seguenti incarichi:

Impresa	Descrizione lavori	Importo più IVA
Ingenieurteam Bergmeister s.r.l.	Adeguamento onorario per la progettazione e la statica	17.778,70 €
Ingenieurteam Bergmeister s.r.l.	Direzione dei lavori per la statica, gli impianti elettrici e sanitari	28.600,64 €
Wolf Fenster s.p.a.	Fornitura e montaggio di finestre	121.515,97 €
Oberrauch s.r.l.	Opere da carpentiere e da lattoniere	159.547,81 €
Überegger s.r.l.	Serramenti esterni	32.875,00 €
Vedovelli s.r.l.	Opere da pittore e cartongessista	123.207,44 €
Krapf Gottfried s.a.s.	Fornitura e montaggio di porte interne	38.922,00 €
Ellecosta Metall s.r.l.	Opere da fabbro	63.150,00 €
Oberstaller & Sohn s.a.s.	Lavori per i pavimenti caldi	47.519,85 €
Unterleitner Günther	Lavori per i pavimenti freddi	78.827,44 €

Suole

In virtù di una convenzione tra il Consorzio dei Comuni della Provincia e la Provincia Autonoma di Bolzano i comuni pagano alle singole direzioni scolastiche per ogni bambino residente nel Comune 55,00 Euro per anno scolastico. Per l'anno scolastico 2016/17 sono stati versati 1.705,00 Euro alla Direzione didattica in lingua tedesca di Bressanone, per i 31 scolari frequentanti. Per l'anno scolastico 2017/18 sono stati pagati i seguenti contributi:

- Scuola media di lingua tedesca "Oswald von Wolkenstein" di Bressanone: per 133 scolari – 7.315,00 Euro;
- Direzione didattica in lingua tedesca di Bressanone: per 37 scolari – 2.035,00 Euro;
- Istituto comprensivo in lingua italiana di Bressanone: per 40 scolari – 2.200,00 Euro;
- Istituto comprensivo in lingua tedesca di Bressanone/Millan: per 13 scolari – 715,00 Euro;
- "Freie Waldorfschule": per 4 scolari – 220,00 Euro;
- Scuola media "Herz Jesu Institut" di Rio di Pusteria: per 9 scolari – 495,00 Euro;
- Istituto comprensivo in lingua tedesca di Termeno: per 1 scolaro – 55,00 Euro.

Il signor Nicolò Namio è stato incaricato quale nonno vigile fino alla fine di giugno 2018: tutelerà il transito in sicurezza degli alunni presso l'albergo "Goldenes Lamm" lungo la statale del Brennero. Per tale servizio gli verrà riconosciuta un'indennità forfettaria di 24,00 Euro lordi.

Palestre

La palestra di Varna è in funzione da 15 anni ed è frequentata molto intensamente. Per questo motivo la pavimentazione necessita di interventi di manutenzione. La ditta Oberstaller & Sohn s.a.s. è stata quindi incaricata di rinnovare tale pavimentazione al termine dell'attività scolastica, a giugno. Le spese ammontano a 19.170,00 Euro più IVA.

Mensa scolastica

Il contributo alle spese per l'uso della mensa scolastica è rimasto invariato. Gli alunni pagano per l'uso della mensa scolastica di martedì o giovedì per tutto l'anno scolastico 90,00 Euro, per l'uso di martedì e giovedì 120,00 Euro e per un singolo pasto di lunedì, mercoledì o venerdì 3,00 Euro. Le spese per il secondo e ogni ulteriore figlio di una famiglia saranno ridotti del 10 %. Bambini con intolleranze (celiachia, intolleranza al lattosio...), che nella maggior parte si portano il mangiare da casa, pagano la metà del contributo. Su corrispondente richiesta possono essere concesse agevolazioni ai sensi del regolamento vigente. Su richiesta dei genitori, da presentarsi entro il 15 giugno dell'anno di riferimento, possono essere rimborsati 2,50 Euro per ogni pasto non assunto a causa di assenza per malattia dello scolaro dalla mensa scolastica per almeno tre giorni consecutivi di servizio mensa (solo martedì e giovedì), dietro presentazione della relativa certificazione medica.

Ai bambini di Varna, che frequentano le scuole primarie in lingua italiana di Bressanone e la relativa mensa, sarà rimborsata la differenza tra le spese pagate e il contributo spese per Varna. Nell'anno scolastico 2016/2017 il Comune ha pagato per 26 scolari 1.809,00 Euro.

Suole medie

La convenzione di finanziamento dei Comuni prescrive che i comuni devono partecipare alle spese di gestione e di investimento relative alle scuole elementari, medie e delle scuole di musica in relazione agli alunni frequentanti. Per l'anno 2016 il Comune di Varna partecipa alle spese di investimento della scuola media di lingua italiana "A. Manzoni" di Bressanone con un importo di 8.547,46 Euro.

Suole di musica

Per l'anno 2017 il comune di Varna ha pagato 1.199,70 Euro al comune di Bressanone per investimenti effettuati dalla scuola di musica italiana "Vivaldi" di Bressanone.

Biblioteche

Per la biblioteca di Varna sono stati acquistati tre monitor LCD dalla ditta ACS Data Systems s.p.a. e due computer dalla ditta Aldebra s.p.a. La spesa ammonta a 2.213,08 Euro.

Le riviste per l'anno 2018 sono state acquistate dalla ditta Krony Tobacco & Journals al prezzo di 822,60 Euro.

Le riviste mensili del "Südtiroler Lesezirkel" sono state acquistate ad un prezzo di 837,60 Euro dalla ditta Stafette Verlag s.a.s. La ditta A.Weger Univ.-Buchhandlung è stata incaricata della fornitura di libri e di altri media. La spesa prevista ammonta a 17.000,00 Euro.

"Vecchio asilo"

La ditta Michaeler & Parten s.r.l. è stata incaricata dell'elaborazione di uno studio di massima per la realizzazione di un esercizio pubblico nella vecchia scuola materna. Lo studio prevede un costo di 19.250,00 Euro più IVA.

Casa Voitsberg

La falegnameria Krapf Gottfried s.a.s. ha ricevuto l'incarico relativo all'arredo dell'ingresso del locale prove della banda musicale, sulla

base del progetto elaborato dall'arch. Harald Pichler: la spesa prevista è di 27.541,00 Euro più IVA. La ditta Larcher Maschinenbau s.r.l. ha ottenuto l'incarico di manutenzione dell'elevatore palcoscenico nella casa Voitsberg per un importo di 1.800,00 Euro più IVA. Per i lavori da idraulico per il rinnovo degli impianti sanitari nella casa Voitsberg e nel bar Voitsberg la ditta Pezzei ha ricevuto 38.456,95 Euro più IVA. La Estfeller Pareti s.r.l. ha sostituito la parete scorrevole nella casa Voitsberg al prezzo di 23.658,00 Euro più IVA. La ditta Obergasser s.r.l. è stata incaricata del rivestimento delle scale del guardaroba, per un importo di 5.834,00 Euro più IVA. Dalla ditta Furlan Ingrid & Co. sarà acquistato un nuovo sistema di chiusura per 13.800,32 Euro più IVA. Il montaggio delle nuove serrature sarà effettuato dal custode. Dalla ditta Tophaus s.p.a. sono stati acquistati attrezzi da lavoro per il custode; le spese ammontano a 2.877,67 Euro più IVA. Günther Unterleitner ha consegnato i pezzi di riserva di tutte le nuove piastrelle per un importo di 1.490,00 Euro. Dalla ditta Hegematic s.r.l. sono state acquistate delle stoviglie per un importo di 897,47 Euro più IVA. La ditta Peintner Fliesen s.r.l. fornirà sei tappeti, utili soprattutto per l'attività del gruppo giochi Wichtel. I tappeti costano 2.217,60 Euro più IVA. La floricoltura Reifer ha fornito piante e materiale di decorazione per le decorazioni natalizie, per una spesa di 1.677,60 Euro più IVA. Per il collaudo antincendio l'onorario dell'ing. Paul Schmidt è stato adeguato e ammonta adesso a 4.119,22 Euro più IVA. L'arch. Harald Pichler ha ricevuto per la selezione e l'elaborazione della documentazione di appalto per l'acquisto di nuove sedie e tavoli 5.200,00 Euro più IVA.

Il servizio di sicurezza per i due balli di maturità in gennaio è stato garantito dalla ditta Süd Tirol Service s.r.l. Le relative spese ammontano a 5.368,00 Euro più IVA.



MENSA SCOLASTICA

L'amministrazione comunale si sta impegnando per migliorare continuamente il servizio della mensa scolastica. Per consentire una migliore organizzazione della procedura è necessario iscriversi per tempo. Per questo già a maggio di quest'anno sarà possibile iscriversi per l'anno scolastico 2018/19. Sul sito web del Comune sarà predisposto un apposito portale dove saranno indicate le date e le scadenze. Queste informazioni saranno anche affisse nella bacheca della scuola. L'iscrizione alla mensa scolastica vale per le scuole di Varna, Novacella e Scaleres.

Piazzale delle manifestazioni

La ditta Rauch Garden & Home s.a.s. ha provveduto a riparare gli ombrelloni del piazzale delle manifestazioni. La spesa ammonta a 1.689,04 Euro più IVA.

Piazzale delle manifestazioni Novacella

La ditta Elektro Unterthiner ha eseguito i lavori di riparazione e manutenzione dell'impianto elettrico sul piazzale delle manifestazioni a Novacella per un importo di 2.550,30 Euro più IVA.

Centro giovani

I lavori di sistemazione e ristrutturazione del centro giovani e dell'ufficio a fianco sono iniziati ad inizio febbraio e si concluderanno entro fine aprile. Sono stati affidati i seguenti incarichi:

Impresa	Descrizione lavori	Importo più IVA
Delmonego s.n.c.	Opere da impresario	31.920,31 €
Vinaholz s.n.c.	Fornitura e montaggio di serramenti esterni	20.673,89 €
Sparar s.r.l.	Opere da fabbro	9.380,79 €
Vedovelli s.r.l.	Opere da pittore e cartongessista	6.824,83 €
Bauexpert s.p.a.	Lavori per i pavimenti freddi	12.790,62 €
Plank KG	Opere da falegname	14.630,34 €

Casa delle associazioni e caserma dei vigili di fuoco di Scaleres

La pausa invernale relativa all'attività edilizia è ovviamente più lunga a Scaleres che a fondo valle. I lavori per la ristrutturazione e l'ampliamento della casa delle associazioni e della caserma dei VV.FF. di Scaleres sono infatti ripresi solo a fine di marzo. Nei mesi invernali sono stati appaltati i seguenti lavori:

Impresa	Descrizione lavoro	Importo più IVA
Pezzei s.r.l.	Opere da idraulico	85.318,94 €
Waldboth Malermeister s.a.s.	Opere da pittore e cartongessista	14.682,06 €
Vinaholz s.n.c.	Fornitura e montaggio di serramenti esterni	60.224,88 €
Zimmerer Pfeifer Ernst	Opere da carpentiere e da lattoniere	74.807,11 €
Mair s.a.s.	Lavori per i pavimenti caldi	14.196,34 €
Unterleitner Günther	Lavori per i pavimenti freddi	23.526,35 €

Impianti sportivi

Per permettere l'esercizio dello sport hockeystico durante i mesi invernali, la ditta Holzbau Brugger s.r.l. ha montato una nuova balaustra intorno alla pista da pattinaggio, situata ad ovest degli impianti Kneipp. Le spese ammontano a 6.836,50 Euro. La ditta Bega Plast s.r.l. è stata incaricata della sostituzione della pompa del cannone da neve e per questo ha fatturato 4.819,00 Euro. Per la messa in funzione della pista da pattinaggio dietro la casa Voitsberg la ditta Intercom s.r.l. ha ricevuto 1.992,70 Euro più IVA. La ditta Obergasser s.r.l. ha fornito il pavimento di latta del fabbricato di alloggiamento dell'impianto

di raffreddamento per 1.640,00 Euro più IVA. Il geom. Franco Dal Molin ha elaborato il piano di frazionamento per l'acquisto di un terreno di cui era proprietaria l'Autostrada del Brennero s.p.a. per un onorario di 1.649,44 Euro. Sulla base di tale piano di frazionamento saranno acquistati 1.837 m² al prezzo di 30,00 euro per m² dall'Autostrada del Brennero. Le spese totali ammontano a 55.110,00 Euro più IVA.

Per l'elaborazione del progetto, il calcolo statico, l'elaborazione della documentazione di appalto e la contabilità, la direzione dei lavori e il coordinamento di sicurezza per la costruzione di un



garage e spogliatoi sotterranei per il campo da tennis lo Studio en.artec percepirà un onorario di 9.008,00 Euro più IVA.

La ditta Carli Sport s.a.s. ha ricevuto l'incarico per l'esecuzione di lavori di manutenzione straordinaria sul campo di erba sintetica per un importo di 2.700,00 Euro più IVA.

Strade

I lavori per la realizzazione del 2° lotto della strada di accesso alla zona residenziale Seiserleite, tra maso Felder e la zona residenziale Edenhau-ser, sono stati appaltati alla ditta Rottensteiner Heinrich & Co. s.n.c. La ditta ha praticato un ribasso di circa il 31% sul prezzo base e eseguirà tali lavori al prezzo di 427.662,29 Euro.

Per la progettazione della ristrutturazione della strada dell'Abbazia, nel tratto compreso tra la caserma dei Vigili del Fuoco ed il bistro Peter, l'ing. Winfried Theil riceverà un onorario di 12.688,00 Euro. L'ufficio tecnico dei geometri Kofler Oswald & Keck Hubert provvederà a modificare il piano di frazionamento, al fine di addivenire all'esproprio di parte del marciapiede. L'onorario ammonta a 507,52 Euro.

Dalla ditta Mott Segnaletica Stradale s.n.c. è stata acquistata della segnaletica stradale per la via Vecchia, per la via Dorfwiesen, per il vicolo Mayranger e per la via Vecchia Pusteria, al costo di 3.850,08 Euro.

La ditta Baldessari Alberto s.n.c. ha ricevuto l'incarico, a fronte di una spesa di 3.422,00 Euro, per l'esecuzione dei lavori di pavimentazione del marciapiede davanti alla zona residenziale Stögermatic. La ditta Obexer Markus ha sostituito e fissato pozzetti stradali a Novacella, lungo via Salern e lungo Vicolo Vernaggen: per tali interventi sono stati pagati 4.860,48 Euro.

Sentieri rurali

L'azienda provinciale per l'amministrazione forestale e demaniale ha ricevuto ulteriori 3.764,20 Euro per i lavori di ristrutturazione del ponte situato lungo il sentiero rurale presso maso Hütter a Spelonca.

Rovina di Salern

Per i preventivati lavori di messa in sicurezza, di dissotterramento parziale e di manutenzione straordinaria delle rovine di Salern sono stati affidati i seguenti incarichi ai tecnici sotto indicati:

Tecnico	Descrizione lavoro	Importo
Arch. Stephan Dellago	Progetto esecutivo e direzione lavori	14.449,47 €
Ing. Primo De Biasi	Statica e direzione lavori statici	4.821,44 €
Geom. Roland Vitroler	Coordinamento di sicurezza	2.474,16 €
Mag. Karsten Wink	Assistenza edile archeologica	12.945,00 €

Tra breve saranno appaltati i lavori, in modo da poterli avviare entro la prossima estate.

Cantiere comunale

Dalla ditta Garage Lewisch è stato acquistato un motocarro Piaggio Ape 50 per 5.582,21 Euro. La superficie di carico è stata rafforzata e coperta dalla ditta Obergasser s.r.l. per un importo pari a 588,00 Euro. La ditta Profanter s.n.c. ha fornito due tosaerba e un decespugliatore al costo di 3.571,00 Euro. Le ditte Komland s.r.l. e Weico s.r.l. hanno fornito catene di neve per i trattori al prezzo di 10.239,58 Euro. La ditta WF Mechanik s.r.l. ha ricevuto l'incarico per la fornitura di pezzi di ricambio per gli spazzaneve. La spesa ammonta a 1.524,39 Euro.

La ditta Irsara s.r.l. ha riparato diversi attrezzi e macchinari in dotazione del cantiere comunale; la ditta Herbert Eiter s.a.s. ha provveduto alla rimessa in funzione dell'aspirapolvere e la ditta Brimec s.r.l. ha fornito il servizio TIR. Le spese totali per i lavori di riparazione ammontano a 11.238,63 Euro.

Le ditte MVG s.r.l. e Beikircher Grünland s.r.l. hanno fornito del sale antigelo per il servizio invernale sulle strade per un importo di 6.669,44 Euro e dalla ditta Beton Eisack s.r.l. è stata acquistata della ghiaia al prezzo di 7.084,00 Euro.

Illuminazione pubblica

La ditta Huber s.r.l. ha ricevuto in totale 16.706,96 Euro per l'allacciamento dell'illuminazione pubblica lungo via Brennero, presso la zona residenziale Stögermatic e per diverse

riparazioni effettuate sull'intero terreno comunale. Per la fornitura e il montaggio di ghirlande di luci-led per le decorazioni natalizie la stessa ditta ha ricevuto 4.857,55 Euro. Alla ditta Bigman s.r.l. sono stati pagati 1.158,03 Euro per il noleggio di un veicolo con un banco elevatore, necessario per il montaggio dell'illuminazione degli alberi di natale.

Servizi tecnici

L'architetto Giacomo Barducci ha ricevuto 1.592,00 euro per il lavoro di esperto della tutela degli insiemi per l'anno 2017. L'incarico è stato rinnovato per l'anno 2018 e consiste nella super-

visione di tutti i progetti, che saranno eseguiti nelle zone di tutela degli insiemi.

Matthias Platzer ha ricevuto l'incarico alla verifica di pericolo e di compatibilità per l'iscrizione del parcheggio pubblico a Steinwendt a Scaleres. La documentazione per la modifica del piano urbanistico è stata elaborata dall'ufficio tecnico Alpinplan. L'onorario totale ammonta a 5.367,16 euro.

Geom. Franco Dal Molin misurerà l'areale del nuovo punto raccolta rifiuti nella zona residenziale A4 "Goldenes Lamm" e i terreni per il marciapiede; inoltre elaborerà il tipo di frazionamento. L'onorario ammonta a 2.030,80 euro.

Piani d'attuazione

I piani d'attuazione delle zone residenziali di completamento B4 e B6 nella zona S. Elisabetta sono stati modificati e si è così creata la possibilità di ristrutturare e ampliare edifici con una minore distanza tra loro.

Espropriazioni e vendita di terreno

Per il completamento del marciapiedi sulla Via del paese 27 m² di terreno in possesso della signora Eller Renato sono stati espropriati al costo di 200,00 Euro per m². Con Stolz Alexander è stato effettuato uno scambio di terreno presso il Vicolo Polten, secondo cui il Comune da 9 m² al signor Stolz e riceve 56 m² per la strada. Il prezzo è stato fissato a 66,00 Euro per m², Stolz Alexander riceve dunque dal Comune

Nuova rotonda a Varna



un pagamento di 3.102,00 Euro. A Margareth e Rita Überbacher saranno venduti 58 m² della p.f. 87/1 e 113 m² della p.f. 517 della C.C. Novacella I sul confine con il Comune di Bressanone al prezzo di 88,50 Euro per m².

Questo corrisponde ad un prezzo di vendita di 15.133,50 euro.

Hannes Baumgartner del maso Strasser affitta per 139,00 Euro annuali la p.f. 228/2, C.C. Novacella I, Hansjörg Oberhuber del maso Kassing coltiva i terreni non ancora chiusi per l'edilizia abitativa agevolata nella zona di espansione Dorfriesen III e per questo paga un canone di affitto di 270,00 Euro al Comune.

Caserme dei vigili di fuoco

La ditta Obrist s.r.l. ha ricevuto 760,00 euro più IVA per il controllo periodico dell'impianto fotovoltaico alla caserma dei VV.FF. di Varna.

Protezione civile

Per la stabilizzazione e la manutenzione della parte franata presso il maso Faller a Scaleres il team ingegneristico Bergmeister s.r.l. ha elaborato la documentazione necessaria e percepisce per questo 5.075,20 euro. I lavori sono stati eseguiti dalla ditta Heidenberger Franz per 22.204,00 euro.

L'ingegnere Hansjörg Jocher ha ricevuto 6.097,38 euro per il rilevamento, i sopralluoghi e l'elaborazione di perizie per provvedimenti di protezione civile, che avevano luogo e sono stati elaborati negli anni scorsi. Alla Baukanzlei Sulzenbacher & Partner sono stati pagati 634,40 euro per l'esecuzione di un sopralluogo per l'ispezione dell'abbassamento della strada presso il maso Talraister e per l'elaborazione della documentazione tecnica per la manutenzione della strada.

Smaltimento dei rifiuti

L'ASM Bressanone s.p.a. ha ricevuto i seguenti incarichi per l'anno 2018:

- 30.000,00 euro più IVA per lo svuotamento contenitori sotterranei per vetro e carta, per lo svuotamento dei contenitori sotterranei per il residuo, per l'esecuzione del servizio di riserva e per l'amministrazione dei dati GSM;
- 14.000,00 euro più IVA per lo svuotamento dei contenitori per carte e vetro;
- 19.000,00 euro più IVA per lo svuotamento dei contenitori del residuo e del cartone presso l'Obi e Faro.

Fermate dell'autobus

Alla ditta Elektro Alex sono stati pagati 959,90 euro per l'allacciamento della fermata dell'autobus presso il Löwecenter alla rete elettrica.

Parchi gioco e zone verdi

La ditta Bega Plast s.r.l. ha fornito materiale per la manutenzione degli impianti d'irrigazione al prezzo di 998,06 euro.

Zone residenziali

L'ufficio ingegneristico Mayer und Partner ha percepito 1.015,04 euro per il collaudo di prevenzione incendio del garage interrato nella zona residenziale "Löwenviertel II".

Nella zona residenziale d'espansione "Schwaiger" a Scaleres sono stati espropriati i terreni per l'edilizia abitativa agevolata e per le infrastrutture. L'indennità è stata fissata a 105,50 euro per m² dal tecnico comunale. I proprietari privati ottengono 156,95 euro per m², dopo che rinunciano all'edilizia abitativa libera e così tutta la zona può essere messa a disposizione per l'edilizia abitativa agevolata. Sono state pagate le seguenti indennità di espropriazione:

Nome del proprietario	m ² espropriati	Importo pagato
Anna Maria Ralser e Alfred Friedrich	1.215 m ²	190.694,25 € + IVA
Reinhold Lanthaler e Anton Kinigadner	30 m ²	4.708,50 € + IVA
Comune di Varna	632 m ²	67.940,00 €

Zona per insediamenti produttivi

Il geometra Hubert Keck ha ricevuto l'incarico per il rilievo e l'elaborazione di un tipo di frazionamento per la cessione di una parte della p.f. 629/3 e 3185/19 C.C. Varna I nella zona per insediamenti Vahrner-See-Weg ad un onorario di 2.537,60 euro. Il terreno da cessare sarà venduto a Helmuth Innerbichler per la costruzione di parcheggi. Gli architetti Mari & Dorfmann hanno modificato i piani di attuazione della zona per insediamenti produttivi Vahrner-See-Weg e Forch II e hanno ricevuto un onorario di 9.135,36 euro. Le modificazioni riguardano la riclassificazione dei lotti nella zona per insediamenti produttivi Forch II e la costruzione di un accesso alla zona Vahrner-See-Weg nella zona Forch II.

Servizi di telecomunicazione

La ditta Telco Telecomunicazioni ha allacciato 35 edifici alla rete di fibra ottica del comune e per questo ha percepito un compenso pari a 11.452,48 euro più IVA.



SUMMERCARD 2018

In collaborazione con il Comune di Bressanone, la cooperativa turistica, l'ASMB e altri partner, il Comune di Varna offrirà anche quest'estate a tutti i cittadini la „Summcard“, che comprende varie attività per il tempo libero. Tutti i dettagli saranno ancora comunicati.



Come di consueto, alla fine dello scorso anno, la Giunta comunale ha approvato gli importi delle tariffe per l'anno corrente. Era ed è obiettivo dell'amministrazione comunale mantenere tendenzialmente invariato il regime tariffario, in modo da garantire ai cittadini servizi a costi il più possibile contenuti. Tutte le tariffe sono indicate al netto dell'Iva, che di norma per le utenze private è del 10 %.

Acqua potabile

La tariffa per l'acqua potabile rimane stabile e pressoché invariata per l'anno 2018. Le utenze allacciate alla rete idrica comunale pagheranno in futuro una tariffa di 0,480 euro al metro cubo (fino ad adesso 0,575 euro). Per le utenze non domestiche la tariffa ammonta a 0,480 euro fino a 200 metri cubi di consumo, sopra questa soglia la tariffa sale a 0,620 euro al metro cubo.

Acque reflue

I costi al metro cubo per le acque reflue sono stati leggermente adattati rispetto all'anno scorso e la tariffa a metro cubo è 0,74 euro (fino ad adesso 0,77 euro).

Tariffa smaltimento rifiuti

Per le utenze private sono state stabilite per l'anno corrente le seguenti tariffe, invariate rispetto a quelle dell'anno scorso:

- costo al litro: 0,058 euro;
 - costo a chilogrammo: 0,348 euro;
 - tariffa base (a persona fino ad un massimo di 4 persone): 10,78 euro;
 - quantità minima a persona: 200 litri (invariata).
- A persona verranno quindi calcolati almeno 22,38 euro all'anno di tariffa

smaltimento rifiuti, includendo la quantità minima di 200 litri. Rapportato al mese, parliamo di un costo unitario minimo di 1,87 euro a persona al mese, un costo accettabile se si considera la qualità del servizio offerto. In più verranno conteggiati gli ulteriori svuotamenti.

Anche la tariffa per lo smaltimento dei rifiuti organici è rimasta invariata. Il bidone verde da 80 litri ha un costo di 52,80 euro per le utenze private e di 114 euro per l'uso intensivo. Il bidone verde da 120 litri ha un costo di 79,20 euro per le utenze private e di 174 euro per l'uso intensivo. Il bidone verde più grande da 240 litri ha un costo di 145,20 euro per le utenze private e di 318 euro per l'uso intensivo. I sacchetti per i rifiuti organici continueranno ad essere forniti gratuitamente.

Teleriscaldamento

La tariffa 2018 per il teleriscaldamento è stata adeguata al tasso di inflazione. Per quest'anno quindi la tariffa base per un chilowattora di teleriscaldamento è fissata a 0,12000 euro (precedentemente 0,18700 euro). Rimarranno invece invariate le spese di allacciamento alla rete di teleriscaldamento.

Per i consumi di grandi proporzioni continueranno a valere le riduzioni già previste. A tali cifre deve essere poi applicata l'Iva al 10 %. Verrà invece detratto il credito d'imposta, definito "Carbon Tax": un credito previsto nel caso di utilizzo nella produzione di energia di cippato di legna o di olii vegetali.

Anche nel 2018, come già negli anni precedenti, verrà detratto in corso d'anno solo l'85 % del credito d'imposta; con il consuntivo di dicembre verranno poi fatti i conguagli. In confronto all'utilizzo di impianti tradizionali l'allacciamento al teleriscaldamento rimane significativamente conveniente e soprattutto più sostenibile.



PEZZEI

SOLARTEUR®

IMPIANTI TERMOSANITARI • CONDIZIONAMENTO • IMPIANTI SOLARI • ASSISTENZA

Zona Artigianale, 20 - 39040 Varna
Tel. 0472 831307 - info@pezzei.it



IL NUOVO CONCETTO DI RACCOLTA RIFIUTI

Dall'introduzione della raccolta dei rifiuti alla fine degli anni '60, il servizio oltre ad essersi via via ampliato anche alle case più distanti dai centri urbani è stato migliorato sempre più anche per quanto riguarda la raccolta di materiali riciclabili e dei rifiuti biologici, la costruzione di mini-punti di raccolta e per molto altro. Il comune di Varna non ha lesinato in energie per essere al passo coi tempi in questo servizio e gli ultimi dati statistici disponibili ci fanno molto onore.

Ciononostante, gli ultimi anni sono stati altresì forieri di differenze di pensiero che non sempre sono positive. Alcuni servizi sono coperti dalla società circondariale, mentre di altri sono stati incaricati i servizi municipali di Bressanone. A problemi di piccola entità è senz'altro possibile ovviare sul momento, ma non ci sono ancora state delle chiare linee sulla gestione futura di questo importante servizio.

Per questo motivo, nell'autunno 2017, la Giunta comunale ha incaricato i servizi municipali di Bressanone di elaborare un concetto per l'ottimizzazione del servizio di raccolta rifiuti e detto concetto è stato sottoposto alla seduta del Consiglio Comunale del 30 gennaio 2018. Lo studio si basa su una solida analisi sulla situazione attuale. Il servizio è analizzato nei suoi punti forti e in quelli deboli e non mancano suggerimenti concreti per migliorare il servizio e il preventivo costi degli eventuali cambiamenti necessari. Le linee guida per il nuovo concetto della raccolta rifiuti di Varna sono dunque le seguenti:

Container semi-interrati:

Circa il 90 per cento dei rifiuti semplici non dovrà più essere raccolto nelle campane di rifiuti da 80 litri, bensì destinato ai container semi-interrati. Questo metodo di raccolta presenta più punti di vantaggio. Il numero di contenitori da svuotare sarà molto minore. I container sono dotati di un sistema automatico che informa il servizio raccolta di quando il container ha bisogno di essere svuotato. Questo sistema diminuisce drasticamente il tempo e i chilometri necessari per i viaggi di svuotamento. Soprattutto per i condomini più grandi ciò significa poter risparmiare sul suolo investito per ospitare le singole campane dei rifiuti e poter evitare di fare la raccolta nei sacchi distribuiti dal comune che finiscono nei grossi e poco pratici contenitori. I container semi-interrati sono corredati di una bilancia interna. L'apertura del bocchettone d'accesso del container avverrà con la carta magnetica già in possesso dei cittadini, quella valida per il centro di riciclaggio di Bressanone. Tutti i fruitori abilitati potranno così disfarsi dei propri rifiuti a tutte le ore e a qualsiasi container disponibile sull'area comunale. La quantità di rifiuti sarà calcolata strettamente sul peso e non più sul volume del sacchetto. Il Comune di Varna aveva introdotto già da anni i primi container semi-interrati dotati di bilancia interna per la raccolta dei rifiuti semplici, senza però poterne estendere l'uso a tutti, in primis per gli alti costi d'investimento che un tale ampliamento di servizio comporta. Nonostante i primi scetticismi sul non poter disfarsi dei

rifiuti direttamente sotto casa, questo servizio ha preso piede e soddisfa i suoi fruitori. Il nuovo concetto di raccolta rifiuti punta ad estendere a tutti questo metodo di raccolta entro i prossimi quattro o cinque anni.

Raccolta di vetro e carta

Oltre ai container semi-interrati per la raccolta dei rifiuti residui sono previsti container adibiti alla raccolta di vetro e di carta, affinché si creino delle cosiddette isole di raccolta rifiuti. Il bocchettone di introduzione dei rifiuti riciclabili sarà ad un'altezza molto minore rispetto a quella delle campane attuali, rendendo più semplice la raccolta a chiunque. Inoltre hanno una capienza maggiore, e dovranno essere svuotate con meno frequenza. Le isole di raccolta rifiuti già in funzione lo rimarranno, mentre alcune saranno spostate e alcune altre aggiunte. In futuro ci saranno più punti di raccolta con una capienza complessiva nettamente più alta. Purtroppo succede ancora troppo spesso che nelle campane di materiale riciclabile si trovino materiali alieni (ceramica, plastica o rifiuti residui). Questo abbassa drasticamente il prezzo di vendita dei materiali. Nel caso in cui gli appelli non basteranno a fermare chi mantiene un tale comportamento scorretto, potranno essere di enorme utilità le telecamere di sorveglianza a circuito chiuso da installare nei punti di raccolta.

Raccolta lattine

In alcune delle isole di raccolta sarà disponibile disfarsi anche di lattine e alluminio. Secondo l'analisi effettuata, molte lattine finiscono nei sacchi dei rifiuti residui, rendendo utile e necessario introdurre alla raccolta differenziata anche per questi materiali. Per la raccolta di lattine saranno messi a disposizione, come già a Bressanone, container semi-interrati di dimensioni minori.

Raccolta rifiuti biodegradabili

La raccolta dei rifiuti biodegradabili non subirà variazioni. Ogni famiglia che abita nei centri di Varna e di Novacella potrà fare richiesta di un contenitore apposito che verrà svuotato, a fronte di un prezzo annuale fisso, due volte alla settimana durante i mesi estivi e una volta nei restanti mesi dell'anno. Su richiesta potrà essere usato un contenitore per massimo quattro nuclei famigliari.

Mini-centri di raccolta

Il Comune di Varna gestisce al momento cinque mini-centri di raccolta. Facciamo notare che quello accanto ai vigili del fuoco raccoglie annualmente fino a 100.000kg di rifiuti, mentre gli altri accumulano complessivamente non più di 10.000kg. I due mini punti di raccolta, quello a Novacella e quello presso il Vicolo dei Prati, sono i due punti di raccolta meno usati e secondo l'analisi presentata, andrebbero raggruppati. Un luogo papabile per

l'accorpamento sarebbe, sempre secondo l'analisi, le zone di competenza comunale alla Bsackerau. A fronte dei dati proposti, il consiglio comunale accoglie la possibilità di riunire i due centri di raccolta, ma si riserva di lasciare aperta, per il momento, la decisione sull'ubicazione del nuovo centro. Il mini-centro di raccolta vicino ai vigili del fuoco non soddisfa i criteri di quantità necessari, mentre anche la nuova ubicazione prevista, quella accanto al cantiere presso la sottostazione di trasformazione, si rivela inadatto soprattutto per quanto riguarda l'accesso e il transito verso il cantiere. La costruzione del punto di raccolta presso il cantiere dovrà dunque essere presa nuovamente in esame. Ormai già in vigore è il provvedimento di controllo esteso, affinché nessun rifiuto residuo finisca nei centri di raccolta di materiale ingombrante al centro di riciclaggio di Varna. Tutti i rifiuti classificabili come normali devono essere gettati nella campana dei rifiuti di 80 litri (o nel container semi-interrati). Mai e poi mai può darsi il caso che alcune persone si disfino dei propri rifiuti gettandoli tra i rifiuti ingombranti pesando così sui loro concittadini. I nostri collaboratori hanno frequentato da poco un corso di aggiornamento per quanto riguarda i rifiuti di plastica che possono o meno essere buttati presso i centri di riciclaggio. Oltre a ciò ci impegneremo ad adattare i container alle nuove direttive, affinché sia possibile riciclare sempre più plastica.

Centro di riciclaggio Bressanone Nord

Si pensa inoltre alla realizzazione – a nord di Bressanone – di un nuovo centro di riciclaggio intercomunale per i comuni di Bressanone, Varna e Naz-Sciaves. Alcune circostanze rendono interessante questa ipotesi; tra esse la possibilità per il Comune di Varna di rinunciare a tutti i mini-centri di riciclaggio (con la sola esclusione di quello di Scaleres). Sui centri di riciclaggio ci sono quindi nuove idee e progetti; la loro concreta attuazione non avverrà però a breve, dato che vi sono coinvolte almeno tre diverse amministrazioni, che dovranno trovare, concordare ed approvare un'ipotesi di lavoro comune.

Centro di riciclaggio Bressanone

Il Comune di Varna è intenzionato a confermare la convenzione esistente con Bressanone, che consente a tutti i privati, residenti a Varna, l'utilizzo del centro di riciclaggio di Bressanone Sud, dove possono essere depositati - con orari di apertura a misura di cittadino – praticamente tutti i tipi di rifiuti ed un ampio spettro di materiali riciclabili. Prestazioni di questa portata non sarebbero economicamente sostenibili né alla portata di un semplice centro di riciclaggio comunale.

Raccolta del cartone

Continuerà ad essere offerto alle ditte che regolarmente devono smaltire grandi quantità di cartone un servizio di prelievo e smaltimento settimanale presso le loro sedi. Dato che il mini centro di riciclaggio presso la caserma dei Vigili del fuoco viene letteralmente sommerso da cartone e cartonati, si invitano le ditte interessate a rivolgersi agli uffici comunali, al fine di organizzare la raccolta direttamente presso le loro sedi aziendali.

Raccolta differenziata presso le aziende

Presso 19 aziende attive sul territorio comunale sono state depositate delle campane per la raccolta differenziata del vetro e della carta, affidate loro in uso esclusivo e regolarmente svuotate tramite il servizio pubblico di

raccolta. Questa campane occupano ovviamente molto spazio e risultano interessanti solo per aziende di grandi dimensioni. Lo studio consiglia la raccolta di diversi materiali, accanto a vetro e plastica ad esempio anche lattine e alcuni tipi di plastica da raccogliere in contenitori di più piccole dimensioni. Per questo servizio, che potrebbe risultare interessante per moltissime aziende, viene proposta la determinazione di una adeguata partecipazione alla spesa. Dopo il necessario chiarimento di alcuni dettagli il servizio verrà proposto ed offerto alle ditte operanti sul territorio comunale. Non appena i lavori preparatori saranno ultimati, tutte le aziende turistiche e tutte quelle che già dispongono di campane di raccolta private verranno informate per iscritto della nuova offerta. Anche le aziende che non dovessero ricevere alcuna comunicazione potranno rivolgersi agli uffici comunali e richiedere l'attivazione del servizio.

La realizzazione delle novità e delle migliorie qui illustrate ed in particolar modo l'introduzione della raccolta dei rifiuti residui attraverso sistemi interrati a campana e la ristrutturazione dei centri di riciclaggio comportano costi ingenti e andranno a regime in un periodo che lo studio stima di cinque anni. A breve non saranno quindi visibili modificazioni consistenti. Il nuovo concetto di raccolta dei rifiuti rappresenta comunque un efficace strumento di pianificazione, indica la necessità di uno sviluppo costante ed offre un chiaro orientamento per tale sviluppo nei prossimi anni. Il consiglio comunale ha approvato questo studio come un documento di massima, accogliendone l'intenzione di fondo, quella cioè di rendere operativa l'ottimizzazione del servizio di raccolta dei rifiuti.

Il servizio rifiuti affidato da luglio all'ASM di Bressanone

Il 30 giugno prossimo scade il contratto relativo alla raccolta dei rifiuti, che la comunità comprensoriale aveva sottoscritto, per i comuni aderenti, con la ditta Tappeiner. I comuni del comprensorio hanno manifestato l'intenzione di appaltare il servizio a lungo termine con un contratto di 7 anni + 2. Dato che il comune di Varna, sulla base del nuovo concetto di raccolta, prevede l'introduzione di diverse novità nello smaltimento dei rifiuti, tale scadenza appare troppo a lungo termine e soprattutto le condizioni contrattuali troppo poco flessibili.

Attraverso la nuova società KDE (società "Servizi Comunali Valle Isarco SCARL") l'Azienda Servizi Municipalizzati (ASM) di Bressanone ha sottoposto alla nostra amministrazione una interessante offerta per la raccolta dei rifiuti. L'ASM rinuncia ad un contratto di lungo periodo, si dimostra molto flessibile nell'offerta di servizi e garantisce di rimanere nei confini dei costi attuali.

La Giunta comunale ha quindi deliberato, con il coinvolgimento del consiglio comunale, di affidare alla ASM di Bressanone il servizio di raccolta dei rifiuti a partire dal 1° luglio 2018.

L'ASM ha già eseguito diversi compiti nel settore della raccolta dei rifiuti, quali ad esempio lo svuotamento dei container semi-interrati o lo svuotamento delle campane di raccolta di carta e vetro.

In futuro quindi l'azienda comunale brissinese eseguirà tutti i servizi compresi nell'ambito della raccolta e smaltimento rifiuti. In tal modo il comune di Varna avrà un unico partner di riferimento in questo settore, un partner con cui si è già avuta in passato una buona collaborazione. L'amministrazione spera che il passaggio dei servizi dalla ditta Tappeiner all'ASM possa avvenire senza problemi e che la collaborazione con ASM abbia positivi riscontri per tutta la cittadinanza.

Numero di abitanti e famiglie

Frazione	Famiglie		Abitanti	
	2017	2016	2017	2016
Varna	1.392	1.373	3.287	3.288
Novacella	340	335	920	905
Scaleres	96	95	269	260
Spelonca	21	21	66	70
Totale	1.849	1.824	4.542	4.523

Movimento della popolazione

	Uomini		Donne		Totale	
	2017	2016	2017	2016	2017	2016
Abitanti al 1 gennaio 2017	2.251	2.199	2.272	2.251	4.523	4.450
Nascite						
Varna	16	20	24	17	40	37
Novacella	6	6	6	7	12	13
Scaleres	2	1	1	2	3	3
Spelonca	1	-	-	-	1	-
Totale	25	27	31	26	56	53
Decessi						
Varna	6	8	9	10	15	18
Novacella	4	1	3	2	7	3
Scaleres	-	1	1	1	1	2
Spelonca	-	-	1	1	1	1
Totale	10	10	14	14	24	24
Immigrazioni	103	129	84	143	187	272
Emmigrazioni	99	96	101	134	200	230
Abitanti al 31 dic. 2017	2.270	2.251	2.272	2.272	4.542	4.523

Matrimoni nell'anno 2017

Nel 2017 a Varna 21 coppie si sono dette il fatidico „sì“. Nove matrimoni sono stati celebrati presso l'ufficio stato civile mentre dodici coppie si sono sposate in chiesa innanzi all'altare.

In uno dei matrimoni tenuti presso l'ufficio stato civile uno dei due coniugi era di Varna e in sette di questi tutti e due i coniugi erano di Varna. Per quanto riguarda i matrimoni tenutesi in chiesa, in undici di questi matrimoni le coppie provenivano da un altro comune, in uno entrambi i coniugi era di Varna.

Al di fuori del Comune hanno contratto matrimonio undici coppie di Varna, sette coppia in chiesa e quattro coppie con rito civile.



Elettori iscritti

Sezione elettorale	Uomini		Donne		Totale	
	2017	2016	2017	2016	2017	2016
1 Varna di Sopra	655	634	654	652	1.309	1.286
2 Novacella	370	350	362	344	732	694
3 Scaleres	118	115	122	120	240	235
4 Varna di Sotto, Nucleo Leone	618	601	669	666	1.287	1.267
Totale	1.761	1.700	1.807	1.782	3.568	3.482

Stranieri residenti nell'anno 2016

Stato	Uomini		Donne		Totale	
	2017	2016	2017	2016	2017	2016
Afganistan	1	-	-	-	1	-
Albania	12	14	14	11	26	25
Austria	5	2	16	17	21	19
Bosnia ed Erzegovina	2	3	-	2	2	5
Brasile	-	-	-	3	-	3
Bulgaria	1	1	-	-	1	1
Cina Repubblica Popolare	3	3	4	2	7	5
Croazia	1	1	6	6	7	7
Egitto	-	1	2	3	2	4
Eritrea	1	1	-	-	1	1
Filippine	-	-	-	1	-	1
Finlandia	1	-	-	-	1	-
Francia	1	1	-	-	1	1
Germania	21	21	18	20	39	41
India	7	8	2	2	9	10
Iran	1	-	2	4	3	4
Japan	-	-	1	-	1	-
Kosovo	5	6	5	2	10	8
Marokko	4	4	2	5	6	9
Moldavia	1	1	2	3	3	4
Nigeria	1	1	3	2	4	3
Paesi Bassi	1	1	-	-	1	1
Pakistan	23	31	18	18	41	49
Polen	6	6	22	20	28	26
Portogallo	-	-	1	1	1	1
Repubblica Ceca	-	-	3	4	3	4
Repubblica di Macedonia	4	8	4	6	8	14
Repubblica Slovacca	12	12	20	19	32	31
Repubblica Sudafricana	-	1	-	-	-	1
Romania	10	12	19	21	29	33
Russia	-	-	2	-	2	-
Svizzera	-	1	1	1	1	1
Serbien	-	1	-	3	-	4
Serbien & Montenegro	-	-	-	1	-	1
Slovenia	1	-	-	-	1	-
Spagna	1	1	-	-	1	1
Tunesia	2	4	1	3	3	7
Ucraina	7	5	10	15	17	20
Ungheria	4	5	8	7	12	12
Totale	139	156	186	203	325	359



Edilizia agevolata

DOMANDE PER L'ASSEGNAZIONE



Terreno edilizio agevolato a Varna

Terreno edilizio agevolato a Varna

Nel corso degli ultimi due anni, a causa della limitatissima richiesta, non sono stati assegnati nel comune di Varna dei terreni agevolati. Dato che la richiesta di assegnazione di terreni agevolati è tornata a crescere, la Giunta Comunale ha deliberato la riapertura dei termini per la presentazione delle domande ed in caso di adeguato numero di richiedenti di prevedere l'assegnazione di un ulteriore lotto. Già pronto per eventuale costruzione è il lotto G01, su cui è prevista la realizzazione di un edificio con 8 unità abitative. I richiedenti devono avere almeno 23 anni di età e non disporre già di una abitazione adeguata al fabbisogno personale o familiare. I requisiti richiesti sono elencati dettagliatamente e possono essere visionati nel Regolamento per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata, reperibile sul sito del comune (www.vahrn.eu). Il modulo domanda comprensivo del necessario allegato A può essere scaricato dal sito del comune. I moduli domanda ed ulteriori informazioni possono essere reperiti anche presso l'ufficio tecnico del comune.

Terreno edilizio agevolato a Scaleres

Nella zona residenziale Schwaiger a Scaleres è prevista la realizzazione di sei appartamenti in tre distinte unità abitative. Nell'ambito della norma relative all'edilizia agevolata, i residenti o quanti prestino attività lavorativa nel comune di Varna, che abbiano compiuto i 23 anni di età e non dispongano già di alloggio adeguato, possono ottenere l'assegnazione di un terreno agevolato per la realizzazione di una casa di proprietà. Gli interessati sono pregati di rivolgersi per ulteriori informazioni all'ufficio tecnico del comune.

Domande per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia agevolata

L'amministrazione comunale rende noto che nel periodo compreso tra il **23 aprile ed il 31 maggio 2018** potranno essere presentate, presso l'Ufficio tecnico comunale, le domande per l'assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata.

Serata informativa

Venerdì, 13 aprile 2018

alle ore 19.30 presso la Casa Voitsberg - Sala Salern.



Terreno edilizio agevolato a Scaleres



BEN ARRIVATO BEBÈ



Christian Psenner, Marlies Larcher, Anni Kainzwaldner Öttl

A partire da gennaio 2018, tutti i genitori di un neonato riceveranno anche qui, nel nostro comune, il pacco di benvenuto per il nuovo arrivato, voluto da provincia e comune e messo a disposizione dall'Agenzia per la famiglia. Il pacco di benvenuto contiene uno zainetto per bambini, un asciugamano con cappuccio e una brochure informativa "Ben arrivato bebè". Dentro a quest'ultima, i genitori troveranno informazioni utili per i primissimi mesi di vita del loro piccolo. Tra l'altro, sono contenute indicazioni sui primi passi da fare in termini di burocrazia, consigli sulla scelta del pediatra oltre a informazioni su sostegni finanziari e su cosa fare in casi di difficoltà.

Tra i primi a ricevere il pacco per il loro bimbo che hanno registrato all'anagrafe del comune, ci sono Christian Psenner e Marlies Larcher di Scaleres. Auguriamo alla giovane famiglia ogni bene per il futuro.



Lettera da Peter Tauber e Günther Pallhuber

CITYBUS: ZONE ZIEGLER E UNTERRAIN

È ancora inattiva la linea del Citybus che dovrebbe passare da Unterrain ed arrivare fino alla zona Ziegler, nonostante già in data 1 aprile 2008 il consiglio comunale di Varna avesse convenuto unanime l'introduzione di una linea di Citybus da Novacella - Seiserleite - zona Ziegler - Villaggio Elisabetta - Bressanone - Zona Industriale da attivarsi in settembre 2008. Evidentemente si è trattato di un pesce d'aprile. Entro i termini previsti non è successo nulla. In un confronto con il responsabile del Citybus Josef Tauber e con il sindaco Sigmund, nel settembre del 2008 più di 20 cittadini residenti nelle zone Seiserleite e Ziegler hanno ribadito la richiesta di introdurre la possibilità di usufruire del trasporto pubblico in queste zone. A quell'epoca, il responsabile Josef Tauber si era detto contrario all'introduzione della linea di un autobus fino in zona Ziegler che passasse sulla strada del Val Pusteria (e dunque sotto casa sua). Ma già tre mesi dopo quel confronto con il sindaco Josef Sigmund, era stata attivata la linea del Citybus per Seiserleite - e solo per quella zona. La

zona Ziegler rimane tutt'oggi - a nove anni dalla prima richiesta, senza possibilità di pubblico trasporto. Siamo ora molto curiosi di sapere quando sarà resa effettiva l'introduzione del Citybus decisa con voto unanime dal consiglio comunale in data 27/9/2017.

I cittadini e le cittadine di Unterrain e della zona Ziegler vogliono poter usufruire del collegamento al Citybus. Ciò risulta chiaramente anche dalla raccolta firme del febbraio 2014: In quell'occasione, circa 200 cittadini e cittadine hanno firmato per l'introduzione di una linea di autobus cittadina ad Unterrain nei comuni di Varna e di Naz-Sciaves. Le liste dei firmatari sono state consegnate in entrambi i comuni interessati.

Riteniamo opportuno fare il confronto con Varna: Il Citybus collega Varna a Bressanone ogni 15 minuti nei giorni feriali, ogni mezz'ora di sabato e nei giorni festivi. E poi Novacella: L'autobus arriva a Seiserleite ogni mezz'ora nei giorni feriali, mentre non passa di sabato pomeriggio e nei giorni festivi. E le zone Ziegler e Unterrain? Stanno ancora aspettando.



Ampliamento di successo della casa a schiera a Varna

Alexander Stolz

Risanamento e lavori interni con ampliamento del maso „Hubenbauer“ - eccetto la costruzione dell'impianto WC al lato Sud nonché la costruzione dell'impianto fotovoltaico

Peter Sigmund

Ampliamento dell'azienda alberghiera „Zum alten Moar“

Titan S.r.l., Engo S.r.l.

Ristrutturazione e risanamento energetico del capannone aziendale

Centro Latte Bressanone Soc. Agr. Coop.

Ampliamento della capacità di accatastamento presso il serbatoio Sud ed il serbatoio Nord

Comune di Varna

Ristrutturazione e risanamento del centro giovani e del locale associazioni nella Casa Voitsberg

Felix Fischnaller

Demolizione e ricostruzione dell'edificio aziendale - domanda in sanatoria

Martin Ploner

Risanamento dell'ingresso del garage presso la cooperativa edilizia residenziale St. Georg II

Felix Fischnaller

Costruzione di un giaciglio di paglia e miglioramento della strada d'accesso

Beikircher Gruenland S.a.s di Paul Beikircher & C., Autotransporte Günther S.r.l.

Costruzione di un muro limitante

Günther Gamper

Posa di una condotta idrica forzata

Comune di Varna

Risanamento della strada d'accesso al maso „Kofelwalder“ a Scaleres





Circonvallazione di Varna

PIANO DI LAVORO



Eravamo profondamente sorpresi una volta scoperto che la costruzione della circonvallazione di Varna fosse citata nel programma di interventi infrastrutturali da realizzare negli anni 2021-2023. Sconcertati e delusi, per dirla tutta, perché tra il Comune di Varna e l'amministrazione provinciale c'erano tutt'altri accordi. Nella riunione con il consigliere provinciale Florian Mussner e il suo direttore di dipartimento, durante la quale abbiamo esplicitato chiaramente le nostre richieste, entrambi vi hanno dato ascolto ritenendole giuste e promettendo che nel bilancio complementare di previsione la costruzione della circonvallazione di Varna sarà anticipata rispetto al programma attuale. Nella relazione abbiamo insistito sui seguenti punti.

- primo lotto relativo alla costruzione della circonvallazione Bressanone-Varna è stato destinato ai trasporti già nell'aprile del 2011. Allora, i comuni di Varna e Bressanone stipularono un accordo affinché l'appalto per la costruzione della circonvallazione avvenisse prima di quello per lo svincolo centrale. Dato che ai tempi per la parte appartenente al territorio di Varna non erano ancora state presentate tutte le autorizzazioni -le quali, per inciso, arriveranno proprio questo autunno-, da parte nostra avevamo accettato senza obiezioni la rescissione dagli accordi e l'anticipazione dei

lavori per la costruzione dello svincolo centrale.

- Se l'autunno p.v. il progetto di Varna sarà pronto per essere appaltato, non può essere possibile che i lavori inizieranno solamente nel 2021, più di due anni dopo. Se si arrivasse a posticipare di un periodo lungo, sarebbe poi anche indispensabile fare una rivalutazione del preventivo costi.
- I lavori devono iniziare al massimo nell'ottobre 2020, altrimenti decadrebbero le pratiche per l'espropriazione iniziati già qualche anno fa e sarebbe necessario riaprirle. In questo modo l'amministrazione provinciale perderebbe molti soldi in spese inutili.
- L'amministrazione comunale aveva ripetutamente sottolineato che la tangenziale Bressanone-Varna sarebbe stata utile come strada decongestionante solo nel momento in cui fossero realizzate tutte le parti della stessa. Alcuni partiti puntano continuamente il dito sul fatto che relativamente poche macchine percorrono quel breve tratto, quello già in funzione, della tangenziale.
- Ultima, ma non per importanza, è la questione della delusione di chi abita o conduce la propria attività di albergatore lungo le strade statali del Brennero e della Pusteria, dato che è da anni che ripetiamo loro che i lavori cominceranno non appena saranno arrivate tutte le autorizza-

zioni. La strada statale del Brennero è trafficata giornalmente da 12000-15000 macchine, la strada statale della Pusteria da 9000-11000: per chi abita e lavora a Unterdorf e nel quartiere Löwenviertel la situazione inizia a diventare insopportabile.

Fiduciosi che il consigliere provinciale mantenga la promessa fatta sull'inclusione del progetto nel bilancio complementare di previsione e che metta a disposizione i mezzi necessari per i lavori di costruzione, speriamo che il prosieguo dei lavori avverrà secondo gli orizzonti temporali qui elencati:

- verifica del progetto d'attuazione: entro maggio 2018
- approvazione del progetto d'attuazione da parte del comitato tecnico provinciale e della giunta provinciale: entro giugno 2018
- Fine contrattazioni per la convenzione con Autostrada del Brennero S.p.a.: entro ottobre 2018
- bando d'appalto per i lavori: entro fine dell'anno in corso
- Inizio dei lavori di costruzione: a metà del 2019
- Durata dei lavori: 3 anni

Dopo trent'anni di discussioni, pianificazioni e autorizzazioni non ne possono più trascorrere altri. Per questo ci auguriamo che il piano di lavoro venga rispettato e che non ci siano ulteriori proroghe o rinvii.



Nido per l'infanzia

I BAMBINI IN OTTIME MANI

Al giorno d'oggi i nuovi genitori vogliono o sono costretti a tornare nel mondo del lavoro appena dopo la nascita del piccolo. Per i genitori è importante sapere che durante la loro assenza il loro bimbo sia accudito amorevolmente. È da anni che in centro, nel nostro comune, è attivo un nido per l'infanzia, gestito dalla cooperativa sociale Coccinella dopo la vincita dell'appalto su bando pubblico. La cooperativa Coccinella opera partendo dal concetto di pedagogia di Emmi Pikler. Tra le altre cose è per loro di fondamentale importanza che i bambini siano accuditi in piccoli gruppi, mai più di dieci bambini assieme. In questo modo i piccoli di età diverse sono stimolati a seconda delle proprie possibilità. In momenti difficili la cooperativa mette a disposizione pedagoghi e psicologi sia per i genitori che per gli educatori. Tutto questo fa dell'asilo nido un luogo di accoglienza ideale per i bambini anche di età diverse.

L'incertezza di alcuni genitori, sorta in concomitanza con il recente cambio di personale, è acqua passata. Nuove linee guida e il tetto massimo di cinque bambini per ogni educatrice presente, ha portato a un miglioramento qualitativo del servizio. Il team del nido è composto da quattro operatrici che rendono possibile l'orario prolungato 7:30-18:00. La dirigente, signora Elena Überbacher è affiancata giornalmente da colleghe specializzate e altamente qualificate, le signore Manuela Niederkofler, Claudia Mossmair e Tamara Costa. Un'attenzione particolare è data al bilinguismo. In ogni struttura operata dalla cooperativa Coccinella collaborano sia educatrici di lingua italiana che di lingua tedesca, che comunicano coi bambini nella propria lingua madre. Questo porta allo sviluppo precoce della comprensione di entrambe le lingue usate nella provincia, il che è molto utile per il successivo apprendimento scolastico della lingua. Tutte le collaboratrici sono determinate a portare stabilità nell'ambiente del nido e di trasmettere un senso di sicurezza a genitori e bambini.

Il nido rimarrà nella sede odierna solo fino

all'estate, perché è previsto il trasloco in una nuova struttura, adiacente alla scuola materna, entro settembre. L'edificio nuovo è costruito e arredato secondo le più moderne linee guida nell'ambito pedagogico, affinché i bambini e gli insegnanti siano accolti in un ambiente senza dubbi piacevole e adatto. Secondo la nuova legge, a parità di costi, i genitori potranno scegliere liberamente a quale struttura affidare i propri bambini. Gli orari del nido di Varna sono appetibili per molti e fanno cadere la scelta sulla nostra struttura: ciò fa sì che si crei una lista d'attesa. Invitiamo i genitori a iscrivere il proprio bimbo per tempo, al fine di non perdere il posto nel nido di Varna.

I costi di gestione del nido si aggirano sui 200.000 Euro annuali, dei quali solo un terzo scarso è coperto dai genitori. Il resto è sostenuto in parti eguali dal comune di Varna e dall'amministrazione provinciale. Anche la differenza

per le riduzioni del costo di iscrizione viene coperta dalla provincia. Per l'amministrazione comunale è di vitale importanza che i servizi offerti incontrino il favore dei loro fruitori. A questo fine si rende necessario comunicare ogni problema o suggerimento direttamente al comune. Nella segreteria del comune è disponibile la signora Julia Nagler, tel. +39 0472 976925, julia.nagler@vahrn.eu. Naturalmente saremo molto felici anche di ricevere feedback positivi. Per qualsiasi domanda ci si potrà rivolgere alla dirigente del nido, signora Elena Überbacher, (vahrn@coccinellabz.it o tel. +39 0472 970297) e anche la signora Julia Nagler al comune rimane a disposizione.

E così non manca altro che augurare a tutti i bambini una godibile permanenza nel nido, sperando che i genitori ve li portino con piacere e che possano andare a lavorare sereni, sapendo che i propri bambini sono al sicuro.



” L'ANNO 2017 IN NUMERI



Con la fine dell'anno 2017 la biblioteca ha a disposizione un totale di 14.796 articoli tra libri, audiolibri, CD, DVD e riviste. Lo scorso anno ci sono stati 57.541 prestiti. Nel corso dell'anno 827 lettori attivi hanno preso in prestito almeno un articolo. Complessivamente lo scorso anno 29.338 persone hanno visitato la biblioteca.

Gli utenti del sito web della biblioteca aumentano. Soprattutto sul catalogo online si effettuano ricerche, si allunga il periodo di prestito e si prenotano libri. I dati statistici mostrano che le operazioni di prolungamento e prenotazione dei libri/media avvengono soprattutto di mattina o verso sera. Maggiori prestiti si registrano il lunedì e il martedì. Le differenze dei prestiti tra mese e mese sono minime. Di media si prendono in prestito mensilmente circa 4800 articoli, tenendo conto che novembre è il mese in cui si sono registrati più prestiti in assoluto, mentre giugno, da questo punto di vista, è il mese meno attivo. Il prestito interbibliotecario a distanza è un'opzione che viene sfruttata in maniera sempre

crescente. 214 articoli sono stati chiesti ad altre biblioteche e messi a disposizione a lettrici e lettori di Varna. Molto intensa è stata in questo senso la collaborazione con la biblioteca provinciale Tessmann, la biblioteca civica di Bressanone, la biblioteca dell'Eurac e la biblioteca scolastica della scuola professionale provinciale Hellenstainer.

Nuovi orari della biblioteca di Scaleres

A partire da fine autunno la biblioteca di Scaleres è ospitata in uno spazio nuovo e luminoso. Per invitare alla lettura, la biblioteca sarà accessibile anche di mercoledì pomeriggio. Inoltre, ogni primo mercoledì del mese, i collaboratori volontari organizzeranno un pomeriggio a tema (lavori manuali, letture ad alta voce).

Orari di apertura:

Mercoledì dalle ore 15.00 alle ore 16.00 e la domenica dopo la S. Messa.

Storie natalizie che spuntano dallo zaino

La narratrice Inge Ullrich Zingerle di Valdaora si è fatta molto amare evocando atmosfere natalizie con le sue storie che spuntano dallo zaino. I bambini ascoltavano rapiti e si sono poi divertiti a creare oggetti natalizi per ricordare il pomeriggio passato assieme.

Anteprima

Letture animate

In collaborazione con la biblioteca civica di Bressanone vengono organizzate attività in lingua italiana per gli studenti delle scuole primarie. Le classi 4a e 5a della scuola primaria hanno già potuto partecipare. La collaboratrice della biblioteca Claudia Falcinelli ha invitato gli studenti ad esprimersi in italiano su un dato tema e ha letto loro dei brani tratti da un libro. Fine ultimo di questi incontri è quello di creare occasioni valide per permettere ai bambini di imparare meglio la lingua italiana e curare il contatto con la stessa.





” NUOVA AREA RIFORNIMENTO

I luoghi comuni dell'immigrazione

Mercoledì, 18 aprile 2018, ore 20.00

Evento organizzato con il Circolo Culturale e Ricreativo Fernando Biague, cofondatore del Centro di ricerca e Intercultura di Bressanone, terrà una relazione sul tema dell'immigrazione e dei rifugiati.



Presentazione del libro "Technik in den Alpen"

Lunedì, 23 aprile 2018, ore 19.30

In occasione della giornata mondiale del libro, gli autori Elfi Fritsche, Johanna Putzer e Josef Putzer di Varna presentano il saggio "Technik in den Alpen – Von Seilbahnen, Staudämmen und Schneekanonen". Il libro tratta della conquista della tecnica nelle alpi con protagonista la costruzione di funicolari, tunnel e strade. Il libro è nominato nella categoria "saggistica" al Jugendliteraturpreis tedesco.

Presentazione dei Libri „Haut & Haare“ e „Verdauung & Entschlackung“

Sabato, 12 maggio 2018, ore 10.00

Due sono le nuove uscite dell'autore Arnold Achmüller. Il farmacista originario della val Pusteria e residente a Vienna si dedica ormai da anni alle erbe. Questa volta la sua presentazione non mancherà di dare consigli per pelle e capelli e suggerire rimedi naturali per la digestione e la depurazione del corpo, adatti alla primavera or ora iniziata.

Nuove delimitazioni dell'area di rifornimento

I lavori per la distribuzione del teleriscaldamento a Varna e Novacella si possono dire ormai conclusi. I nuovi allacci sono perciò da riferirsi a nuove costruzioni o a ristrutturazioni all'interno dell'area di rifornimento. Inoltre si presuppone l'interesse ad un allacciamento da parte di qualche area meno centrale o appena costruita, ovvero alcuni edifici nuovi nella zona residenziale Seiserleiten, le nuove zone Vonklausner e Wösch, praticamente tutti gli edifici a Novacella e il Baubauer-Hof di Varna, appena risanato. La società consortile Teleriscaldamento Varna Bressanone Scarl propone poi il rifornimento, sempre dalla rete di Varna, della frazione di Rasa (Comune di Naz-Sciaves). Il piano di costruzione della rete lascerebbe inoltre pensare ad un possibile allaccio della zona residenziale Köfererleite alla nostra rete di teleriscaldamento. Il consiglio comunale ha dunque approvato le nuove delimitazioni dell'area di rifornimento e fatto domanda di beneplacito alla giunta provinciale. Al fine di ottenere i contributi provinciali per la costruzione della rete di rifornimento è necessario, infatti, che gli edifici si ergano entro i confini dell'area di rifornimento.

Nuovi allacci

Nel corso dell'anno nuovi edifici saranno allacciati al teleriscaldamento. Si tratta soprattutto di nuove costruzioni situate in zone già allacciate al sistema, solitamente zone intere, oltre a proprietari di edifici singoli che, costretti a cambiare l'impianto di riscaldamento, optano per il teleriscaldamento. La ditta Kremsmüller S. acc. ha ottenuto l'appalto per la posa delle tubature e per gli allacci in vari edifici di Varna e Novacella, ottenendo un compenso di 64.738,85 Euro + IVA. L'allaccio all'edificio sul lotto 52 della K.G. Novacella è costato al comune un totale di 9.797,24 Euro + IVA. Sull'onda

dell'allaccio alla rete di acqua potabile e delle acque di scarico dell'edificio Bachbauerhof è stata effettuata anche la posa delle tubature per il teleriscaldamento. I lavori di scavo hanno causato costi in eccesso rispetto al preventivo, per un ammontare complessivo di 1.876,20 Euro + IVA. I costi per la posa delle tubature sono stati presi in carico dagli utenti.

Il team ingegneristico Bergmeister S.r.l. ha ottenuto 14.528,80 Euro + IVA, per la pianificazione, la supervisione, la direzione dei lavori, la misurazione e il rilevamento di tutti i nuovi allacci.

Servizio di pronto intervento

L'ASM Bressanone S.p.a. riceverà per l'anno 2018 un totale di 39.000,00 Euro più IVA per il servizio di pronto intervento del teleriscaldamento.



Amministrazione di sostegno NUOVO SERVIZIO



Come noto, la Federazione per il Sociale e la Sanità offre consulenza e supporto in materia di amministrazione di sostegno presso i propri uffici di Bolzano, in particolare per il servizio offerto dall'Amministrazione di sostegno. Nel corso dell'anno 2017 il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano – nella sua qualità di rappresentanza di tutti i Comuni e delle Comunità comprensoriali dell'Alto Adige – ha manifestato l'interesse affinché tale attività non sia svolta solo centralmente, bensì in misura crescente anche nei vari distretti territoriali della Provincia, di modo che

anche i cittadini interessati ivi residenti siano posti nella condizione di rivolgersi ad uno sportello di riferimento poco distante. Un plauso va alla Federazione per il Sociale e la Sanità, la quale si è dichiarata disponibile a dare seguito a questa manifestazione di interesse, concretizzando il relativo progetto. Di conseguenza è stato stipulato un accordo per l'anno 2018 in corso, il quale ora permette ai cittadini di ottenere una prima consulenza gratuita da parte del servizio per l'Amministrazione di sostegno presso le sedi distrettuali di Malles, Silandro, Egna, Ortisei, Bressanone, Vipiteno, Brunico e San Candido. Inoltre, dietro richiesta -si tratta di un servizio a pagamento-, i cittadini interessati vengono supportati dal Servizio in questione nello svolgimento delle incombenze correlate al procedimento di nomina dell'amministratore di sostegno. Le consulenze, a Bressanone, sono offerte nella sede del distretto socio-sanitario in via Roma 7, con cadenza mensile, sempre tra le ore 8:00 e le ore 13:00. I prossimi appuntamenti sono previsti per i giorni: 10 aprile, 15 maggio, 26 giugno, 10 luglio, 28 agosto, 25 settembre, 30 ottobre, 21 novembre e 4 dicembre 2018. Per fissare un appuntamento si prega di contattare il servizio per l'Amministrazione di sostegno, Via Combattenti 3, Bolzano, Tel. 0471 1886235 - sw@dsg.bz.it). Ulteriori informazioni relative ai servizi in questione sono contenute nel foglio informativo, reperibile presso la casa comunale e il distretto sociale.

Centro Tutela Consumatori Utenti Alto Adige (CTCU) SPORTELLO MOBILE



Già da parecchi anni lo sportello mobile del consumatore sosta a Varna ed offre ai cittadini e agli interessati le sue prestazioni. A bordo del camper si trova l'intera infoteca del CTCU, compresi gli ultimi test di qualità e i raffronti dei prodotti, nonché tutto il materiale informativo elaborato dal CTCU. Lo Sportello mobile è gestito da due consulenti del Centro che prestano una prima consulenza gratuita e comprende diverse tematiche come telecomunicazione, assicurazione, costruire e abitare, vendita porta a porta o servizi finanziari etc.

Inoltre presso lo sportello mobile è possibile misurare le radiazioni emesse dai cellulari e dalle relative antenne; infatti, in questi ultimi anni si sono moltiplicati anche gli interrogativi riguardo all'elettrosmog e agli impianti di telefonia mobile. Chi avesse dei quesiti in ambito consumeristico, o desiderasse semplicemente informarsi, è invitato a passare.

Il 12 aprile, dalle ore 9.30 alle 11.30, lo sportello mobile sosterrà in Piazza Comunale a Varna.



Pediatra Günther Goller

RAFFREDDORE E INFLUENZA

Raffreddori e influenze hanno raggiunto proprio in queste ultime settimane il loro apice. Soprattutto in autunno e in inverno i bambini smoccolano e tossiscono. Può succedere che si ammalino ripetutamente; i bambini molto piccoli possono raffreddarsi o avere l'influenza anche fino a dieci volte all'anno. Il sistema immunitario non è mai in vacanza e con ogni infezione il corpo impara meglio come proteggersi. In questo modo il bambino si immunizza via via a vari tipi di infezioni e batteri. A far scatenare una malattia influenzale sono solitamente virus. Se ne conoscono 200 ormai - anche se possiamo dire con certezza che ne esistono molti di più. Vengono trasmessi mentre si parla, si starnutisce, ci si soffia il naso o ci si fa le coccole, rimanendo anche su giocattoli, fazzoletti o sulle mani e da lì possono passare al prossimo ospite.

La differenza tra un raffreddore e un'influenza si riconosce da quanto velocemente e con quanta veemenza i sintomi evolvono. Un raffreddore arriva lentamente e guarisce solitamente da sé. Un'influenza si presenta senza preavviso e porta con sé vari giorni di febbre alta con temperature fino a oltre i 39°C. Altri sintomi dell'influenza virale sono emicranie, dolori alle membra e tosse secca molto forte.

I virus di un raffreddore semplice si annidano nelle mucose del naso e del cavo orale. Quando le difese immunitarie sono basse, i virus possono scendere nei bronchi o diffondersi nelle cavità nasali. Vanno così ad infettare e infiammare i tessuti e le conseguenze possono essere bronchite e infiammazione dei cavi nasali (sinusite). Se il raffreddore persiste, il bambino potrebbe ammalarsi seriamente. Le complicazioni più comuni sono:

- **Otite:** In questo caso il vostro bambino lamenta dolori pungenti e continui nell'orecchio. I dolori nascono dall'infiammazione delle mucose dell'orecchio medio.
- **Sinusite (Infiammazione dei seni paranasali):** In questo caso le mucose infiammate sono quelle delle cavità nasali laterali. Sintomi tipici

sono naso chiuso, raffreddore con fuoriuscita di pus ed emicranie

- **Bronchite:** Nel caso di questa infezione, il bambino soffrirà di raffreddore, tosse secca e febbre; i più piccoli anche il mal di pancia. Solo in casi rari una bronchite acuta può evolvere in polmonite.
- **Laringite:** Si riconosce se i sintomi sono rauco, tosse secca e stizzosa, pizzicorio in gola.

Se fa male, subito dal dottore!

Tosse e "smoccolamenti" sono poco rischiosi, mentre nei seguenti casi bisognerebbe senz'altro andare dal medico:

- Il bambino non beve a sufficienza.
- Ha problemi respiratori.
- Ha febbre alta e forti emicranie.
- Sembra apatico.
- Gli si irrigidisce il collo nel tratto cervicale.
- È ipersensibile al tatto.

Cosa può aiutare?

Se il bambino è raffreddato, potete solamente alleviare i suoi dolori. La causa - i virus - non si possono combattere. In generale bisogna assicurarsi che il bambino beva a sufficienza. In caso di febbre il corpo consuma molti liquidi. Sono molto adatte sia le tisane alle erbe che le acque minerali naturali. Non coprite troppo il vostro bambino fino a farlo sudare, soprattutto se ha la febbre alta. Preparategli il suo cibo preferito. Arieggiate periodicamente la cameretta o fate due passi all'aria aperta. Fate sì che abbia sempre nuovi fazzoletti a disposizione e che quelli usati non vengano lasciati in giro, bensì eliminati subito. Contro i sintomi del raffreddore sono indicati rimedi a base di erbe medicinali. Timo, camomilla e estratto di angelica sono ottimi contro il raffreddore. Si possono anche effettuare dei lavaggi nasali con la soluzione salina. Se il vostro bambino ha dolori alla gola, potrebbero rivelarsi un toccasana i gargarismi alla salvia o alla camomilla; potreste anche dargli da bere una tisana al taglio. Anche gli impacchi - per

esempio quelli con patate, con cipolle o quello rinfrescante preparato con la ricotta possono dare sollievo e aiutare la guarigione.

Un umidificatore o dei panni bagnati da appendere nella cameretta del bambino allevia il pizzicorio in gola. In caso di tosse possono recare sollievo tisane alle erbe, contenenti estratti di timo e di edera, sambuco, salvia o altea. I dolori alle orecchie possono essere tenuti a bada con impacchi di cipolla, che hanno anche proprietà antiinfiammatorie. Medicinali simili all'ibuprofene o al paracetamolo abbassano la febbre e alleviano i dolori. La dose dipende dal peso del bambino. Gocce nasali hanno effetti sgonfianti e facilitano la respirazione. Le gocce non dovrebbero però essere usate per più di cinque giorni, perché l'uso prolungato potrebbe danneggiare le mucose interne del naso. Per i bambini quelle più adatte sono a base di sale marino o da cucina.



Dr. med. univ.
Günther Goller

Medico specialista in pediatria

Via Isarco 1 · I-39040 Varna





Parrocchia di Varna

ASSEMBLEA PARROCCHIALE 2018



che le opinioni sulla cresima dall'età di 16/18. Infine questa parte si è conclusa con immagini divertenti dei chierichetti e della gioventù cristiana SKJ del paese.

Alla fine dell'assemblea il Presidente Franz Gruber ha ringraziato tutti i gruppi parrocchiali e tutte le persone che si sono impegnate per la parrocchia. Un ringraziamento speciale lo ha dato al coro Vocalensemble di Varna sotto la dirigenza di Marion Leitner, che ha intrattenuto la serata con canzoni piacevoli. Cantando insieme tutti i partecipanti dell'assemblea e stando ancora insieme, la serata si è conclusa tranquillamente.

L'annuale assemblea della Parrocchia di Varna si è tenuta a fine febbraio di quest'anno nella casa Voitsberg. Contrariamente agli anni precedenti, dove si sono tenute delle singole presentazioni, quest'anno si è svolta su tavole rotonde con i vari collaboratori della parrocchia, dove si potevano fare domande sulle diverse attività parrocchiali.

Dopo il benvenuto da parte del Presidente del Consiglio Parrocchiale Franz Gruber, il parroco Luis Gurndin teneva un discorso sul tema "Wissen wir wer wir sind?"

A seguire Alexander Tauber ha presentato la situazione finanziaria e patrimoniale della parrocchia ed in più ha informato sui prossimi lavori previsti della casa Widum.

Le seguenti tavole rotonde erano suddivise in base a tre tematiche e venivano moderate dai membri del Consiglio Parrocchiale Martin Leitner e Jutta Schatzer.

Nel primo colloquio si è parlato della Santa messa, della liturgia e del cimitero. Qui Raimund Lucerna ha elencato i piccoli e grandi acquisti e ha parlato di tutti i lavori fatti in chiesa. Per quanto riguarda invece le nuove forme di funerale, ha risposto Walter Kerer. Il Parroco Luis Gurndin ha confessato di desiderare dei chierichetti adulti, Michael Baur ha informato

sull'attività del coro ed infine Franz Gruber ha parlato del suo incarico di Presidente, com'era nel passato e come adesso. Nella seconda parte della tavola rotonda si parlava della CARITAS, di cose sociali e del gruppo parrocchiale di lingua italiana. Era interessante sentire, se qualcuno facesse l'offerta di 500.000,00 €, Anni Öttl spenderebbe questi soldi per un'ascensore che porta gli anziani dal centro su alla chiesa. Quando invece Annelies Stolz raccontava delle sue visite personali da persone ammalate ed anziane, nella sala c'era silenzio assoluto. Vivere la comunità e viverla bene è il programma annuale sia dell'ACLI e che dell'Associazione delle famiglie cristiane di Varna. Infine Alberto Bonon faceva vedere delle foto e raccontava dell'attività del gruppo parrocchiale italiano.

Bambini, giovani, famiglia e sacramenti erano al centro dell'attenzione nell'ultima tavola rotonda. Qui Ines Tettamanti ha informato della nuova preparazione per il battesimo e Christine Lantschner della liturgia della parola KIWOGO con i bambini piccoli.

Grande attenzione ha dimostrato il pubblico, quando Angelika Mitterrutzner ha spiegato la sua ricetta e i relativi ingredienti per le messe scolari. In questa rotonda si sono sentite an-

Il Consiglio Parrocchiale di Varna invita alla presentazione sul tema (in lingua tedesca):

Testimoni Geova – Mormoni – Chiese libere

Referente: Martin Pezzei,
responsabile dell'Ufficio per il dialogo
nella diocesi Bolzano-Bressanone

**lunedì, 30 aprile 2018,
alle ore 19.30
Casa Voitsberg – sala piccola**

Pomeriggio di battesimo

Per la preparazione per il battesimo indirizzate ai genitori e padrini, la parrocchia di Varna offre le seguenti pomeriggi di battesimo:

**sabato 26 maggio 2018,
sabato 21 luglio 2018 e
sabato 22 settembre 2018.**

Si prega di contattare parroco Luis Gurndin, tel. +39 333 9208938.

„Banda musicale di Varna BELLA TRADIZIONE

Musica per i residenti della casa di riposo

Come ormai di consueto nel periodo d'Avvento, un gruppo di musicisti della banda musicale di Varna ha suonato nella Casa „Beato Artmanno“, nella Casa di Riposo Bürgerheim e nel Sanatorio di Bressanone.

Per i cinque musicisti nel frattempo è diventato addirittura una tradizione amata, tenersi liberi per un'intera giornata, per visitare le persone anziane e ammalate, per passare da un reparto all'altro e per sintonizzare con

CONCERTO DI PRIMAVERA

**Sabato 21 aprile 2018,
inizio ore 20.00**

Casa Voitsberg Varna

Musica per i reali fuochi d'artificio

Ouverture, Georg Friedrich Händel

Rosen aus dem Süden

Walzer, Johann Strauss (Sohn)

Danza ungherese n. 5

Johannes Brahms

Il barbiere di Siviglia

Ouverture zur Oper, Gioacchino Rossini

Die Zigeunerhochzeit

Ouverture, Robert Allmend

A Spring Lullaby

Solista tromba, Andrew Pearce

Winterland

Overture, Kees Vlak

Mame Medley

Jerry Herman

Jubelklänge

Marcia, Ernst Uebel

Direttore d'orchestra: Toni Profanter

Moderazione: Jutta Pechlaner

Solista tromba: Martin Waldboth



MUSIKKAPPELE VAHRN



Richard Unterleitner, Othmar Waldboth, Wolfgang Hofer, Hansjörg Oberhuber, Reinhard Gamper

musica festosa il Natale. In tal modo sorgono dei momenti molto commoventi, soprattutto quando si nota nelle persone anziane la gioia sincera attraverso la musica, il lacrimoso ricordo dei Natali trascorsi ancora in famiglia e lo spontaneo cantare e applaudire alle canzoni conosciute. La grande soddisfazione di poter preparare alcuni momenti spensierati, è così ogni anno motivazione per recarsi nuovamente nelle case di riposo e di suonare per le persone residenti.

Assemblea annual con elezioni

All'inizio gennaio, i membri della banda musicale di Varna si sono riuniti per la consueta assemblea annuale. La relazione finanziaria nonché la relazione d'attività rispecchiavano nuovamente un servizio molto attivo e globale, che viene prestato dalla banda. Era anche una buona opportunità per ringraziare e d'esprimere il riconoscimento per il lavoro svolto. Infine le elezioni del Presidente e del Comitato erano un punto molto importante sull'ordine del giorno. Con larga maggioranza, Markus Brugger è stato confermato come Presidente per altri tre anni. I nuovi eletti del comitato invece sono: Romana Garbislander, Julia Heidegger, Wolfgang Hofer, Helmuth Keim, Markus Kerschbaumer, Andrea Kinigadner, Verena Mitterrutzner, Armin Waldboth.

MANIFESTAZIONI

Manifestazione	Data	Ora	Luogo - Punto d'incontro	Organizzatori
Concerto di Pasqua	1 aprile 2018	ore 20.00	Casa Voitsberg	Banda musicale, coro parrocchiale e "Männergesangsverein" di Scaleres
Prima Comunione	8 aprile 2018	ore 8.30	Piazzale dell'Abbazia di Novacella	Parrocchia di Novacella
Accoglienza richiedenti asilo Assemblea civica	10 aprile 2018	ore 20.00	Casa Voitsberg	Comune di Varna
Sportello mobile	12 aprile 2018	ore 9.30 - 11.30	Piazzale del Paese di Varna	Comune di Varna
Serata informativa: Edilizia agevolata	13 aprile 2018	ore 19.30	Casa Voitsberg	Comune di Varna
Concerto di Primavera	14 aprile 2018	ore 20.00	Casa Voitsberg	Banda musicale di Novacella
I luoghi comuni dell'immigrazione	18 aprile 2018	ore 20.00	Biblioteca Varna	Biblioteca Varna
Concerto di Primavera	21 aprile 2018	ore 20.00	Casa Voitsberg	Banda musicale di Varna
Festa	22 aprile 2018	ore 11.00	Piazzale del Paese di Varna	Compania „Schützen“ di Varna
Presentazione libro	23 aprile 2018	ore 19.30	Biblioteca Varna	Biblioteca Varna
Percorso lungo il sentiero della salute da Bressanone	28 aprile 2018	ore 13.00	Piazza Duomo di Bressanone	Associazione Kneipp di Varna
La Primavera di Novacella	28 – 29 aprile 2018	ore 10.00	Novacella/Varna	Comune e associaione di valorizzazione di Varna
Prima Comunione	29 aprile 2018	ore 8.30	Piazzale del Paese di Varna	Parrocchia di Varna
Relazione „Testimoni di Geova – Mormoni – Chiesa libera“	30 aprile 2018	ore 19.30	Casa Voitsberg	Consiglio Pastorale Parrocchiale di Varna
Festa dei bambini	1 Mai 2018	ore 11.00	Piazzale del Paese di Varna	Ass. delle famiglie di Varna
Concerto Mnozil Brass	3 maggio 2018	ore 20.00	Casa Voitsberg	Comune di Varna
Inaugurazione Casa Voitsberg	5 maggio 2018	ore 15.00	Casa Voitsberg	Comune di Varna
Presentazione libro	12 maggio 2018	ore 10.00	Biblioteca Varna	Biblioteca Varna
Cresima	20 maggio 2018	ore 8.30	Piazzale dell'Abbazia di Novacella	Parrocchia di Novacella
Cresima	21 maggio 2018	ore 8.30	Piazzale del Paese di Varna	Parrocchia di Varna
Esposizione	26 maggio – 3 giugno 2018	ore 10.00	Castel Sant'Angelo Novacella	Pittori del tempo libero dell'Alto Adige – sezione Varna
Festa dei 40 anni	26 maggio 2018	ore 14.00	Casa Voitsberg	Circolo Culturale e Ricreativo
Giornata dello sport per le famiglie	27 maggio 2018	ore 12.00	Zona sportiva di Novacella	Ass. sportiva amatoriale e ass. delle famiglie cattoliche di Novacella
Domenica delle famiglie	27 maggio 2018	ore 8.30	Campo dietro la Casa Voitsberg	Ass. delle famiglie cattoliche di Varna e di Novacella
Festa della musica	27 maggio 2018	ore 10.00	Piazzale del Paese di Varna	Banda musicale di Varna
Festa	3 giugno 2018	ore 12.00	Bagni di Scaleres	Compania Schützen“ di Scaleres
WeinLesen	7 – 10 giugno 2018	ore 20.00	Abbazia di Novacella	Canonici Agostiniani di Novacella
Festa „Hobrgoass“	21 giugno 2018	ore 20.00	Bagni di Scaleres	Coro parrocchiale di Scaleres
Meditazione Qigong	25 giugno 2018	ore 9.30	Impianto Kneipp a Varna	Associazione Kneipp di Varna

Novità: la Carta Estate Gitschberg Jochtal

Impianti di risalita Gitschberg Jochtal, Alpinpool e minigolf a Maranza e piscina all'aperto a Rio di Pusteria: **4 attrazioni con una sola carta!**



Una carta vantaggi che consente l'utilizzo delle funivie Gitschberg (19.05.–03.11.2018) e Jochtal (16.06.–03.11.2018), dell'Alpinpool a Maranza (19.05.–04.11.2018), della piscina all'aperto a Rio di Pusteria (aperta nel periodo di chiusura estiva delle scuole) e del campo da minigolf a Maranza.

Highlight

- Altri 2 nuovi maxi-scivoli al Parco del Sole Gitschberg
- Parco Avventura Jochtal a fine giugno
- Nuova vasca in acciaio inox dal 2017 e rinnovo dell'area verde nella piscina all'aperto Rio di Pusteria
- Ristrutturazione della terrazza all'Alpinpool

Sconto esclusivo:
ingresso alle saune a 7 €
per titolari della carta!



	Carta Estate GiJo	Almencard	Alpinpool	Piscina Rio di Pusteria
Adulti dai 26 – 64,99	100 €	50 €	100 €	80 €
Senior dai 65 & studenti dai 18 – 25,99	75 €	38 €	75 €	60 €
Bambini dagli 8 – 17,99	50 €	30 €	50 €	50 €
Bambini fino ai 7,99	5 €	5 €	5 €	50 €
Carta Famiglia	200 €			200 €

La carta vantaggi sarà disponibile presso l'ufficio dell'Associazione Turistica a Rio di Pusteria solo dal **7 maggio al 17 giugno 2018**. Dopo il 17 giugno non sarà più possibile ottenere carte combinate.



**Piscina all'aperto
Rio di Pusteria**



**Minigolf
Maranza**